

# OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



# OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Tuesday, 15th November, 1955. WINDHOEK Dinsdag, 15 November 1955. No. 1951.

## CONTENTS

## INHOUD

	Page		Bladep
<b>PROCLAMATIONS—</b>			
No. 60. Public Road, District Otjiwarongo: Proclamation of	1088	No. 60. Publieke Pad, Distrik Otjiwarongo: Proklamering van	1088
No. 61. Public Road, District Tsumeb: Proclamation of	1088	No. 61. Publieke Pad, Distrik Tsumeb: Proklamering van	1088
No. 62. Roads, District Rehoboth: Proclamation and Closing of	1088	No. 62. Paaie, Distrik Rehoboth: Proklamering en Sluiting van	1088
No. 63. Roads, District Rehoboth: Proclamation and Closing of	1089	No. 63. Paaie, Distrik Rehoboth: Proklamering en Sluiting van	1089
No. 64. Public Road No. 1203: Amendment of Description	1090	No. 64. Publieke Pad No. 1203: Wysiging van Beskrywing	1090
No. 65. Roads, District Okahandja: Proclamation and Closing of	1090	No. 65. Paaie, Distrik Okahandja: Proklamering en Sluiting van	1090
No. 66. Roads, District Luderitz: Proclamation of	1091	No. 66. Paaie, Distrik Luderitz: Proklamering van	1091
<b>GOVERNMENT NOTICES—</b>			
No. 323. Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles	1092	No. 323. Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse	1092
No. 324. Price Control: Designated Prohibitions	1099	No. 324. Prysbeheer: Geroemde Verbodsbepalings	1099
No. 325. Maximum Charges for Motor Vehicle Repair Services: Amendment	1101	No. 325. Maksimum Vordering vir Motorvoertuigherstel dienste: Wysiging	1101
No. 326. Telephone Regulations: Amendment of	1101	No. 326. Telefoonregulasies: Wysiging van	1101
No. 327. Municipality of Luderitz: Amendment of Vehicle Tax Regulations	1101	No. 327. Munisipaliteit Luderitz: Wysiging van Voertuigbelasting-Regulasies	1101
No. 328. Commissioner of Oaths: Appointment as	1102	No. 328. Kommissaris van Ede: Aanstelling as	1102
No. 329. Declared Drought-stricken Area: Portion of District of Warmbad	1103	No. 329. Droogtegeisterde Streek verklaar: Gedeelte van Distrik Warmbad	1103
No. 330. Declared Drought-stricken Area: Portion of District of Maltahöhe	1103	No. 330. Droogtegeisterde Streek verklaar: Gedeelte van Distrik Maltahöhe	1103
No. 331. Municipality of Karibib: Amendment of Water Supply Regulations	1103	No. 331. Munisipaliteit Karibib: Wysiging van Waterkweringsregulasies	1103
No. 332. Close Season for Pilchards	1104	No. 332. Geslote Seisoen vir Sandlyn	1104
No. 1708 (Union). Wool Act, 1916: Levy and Special Levy on Wool	1104	No. 1708 (Unie). Wolwet 1916: Heffing en Spesiale Heffing op Wol	1104
No. 1181 (Union). S.A. Bureau of Standards: Standardization Marks, etc.	1101	No. 1181 (Unie). S.A. Buro vir Standaard-merke, ens.	1101
No. 1205 (Union). S.A. Bureau of Standards: Specifications	1105	No. 1205 (Unie). S.A. Buro vir Standaard- Spesifikasies	1105
No. 1244 (Union). S.A. Bureau of Standards: Simplified Practice Recommendations	1105	No. 1244 (Unie). S.A. Buro vir Standaard- Vereenvoudigde Praktiek aanbevelings	1105
No. 2199 (Union). Amendment to the Regulations for the South African Police	1105	No. 2199 (Unie). Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie	1105
No. 2235 (Union). Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty on Brake Linings	1106	No. 2235 (Unie). Douanewet, 1955: Toepassing van 'n gewone Dumpingreg op Remvoerings	1106
No. 2236 (Union). S.A. Pharmacy Board: Amendment of Rules of Apprenticeship to Chemists and Druggists	1106	No. 2236 (Unie). S.A. Aptekerskommissie: Wysiging van die Reels van Aptekersleerlingkontrakte	1106
<b>GENERAL NOTICES—</b>			
No. 95. Municipal Area Luderitz: Arrear Assessment Rates	1106	No. 95. Munisipaliteit Luderitz: Agterstallige Belastinge	1106
No. 103. Municipality of Grootfontein: Proposed Permanent Closing of a Portion of Market Square	1107	No. 103. Munisipaliteit Grootfontein: Beoogde permanente Sluiting van 'n gedeelte van Markplein	1107
No. 104. Return of Farms under Quarantine on 1st October, 1955	1107	No. 104. Opgawe van Plase onder Kwarantyn op 1 Oktober 1955	1107
No. 105. Bank Statements — September, 1955	1108	No. 105. Bankopgawes — September 1955	1108
No. 106. Area reserved from Pegging: Extension of Period	1108	No. 106. Gebied teruggehou van Afsteek: Verlenging van Tydperk	1108
No. 107. Area reserved from Pegging: Extension of Period	1108	No. 107. Gebied teruggehou van Afsteek: Verlenging van Tydperk	1108
No. 108. Companies registered, etc., during October, 1955	1108	No. 108. Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Oktober 1955	1108
<b>TENDER—</b>			
No. 22. Tenders for the Erection of a Library, Museum and Archives, Windhoek	1110	No. 22. Tenders vir die oprig van 'n Biblioteek, Museum en Argiewe, Windhoek	1110
<b>ADVERTISEMENTS—</b>			
Estate Notices, etc., etc.	1110	Boedelkennisgewings, ens. ens.	1110

**PROCLAMATIONS**

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS  
VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST  
AFRICA.

No. 60 of 1955.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the district of Otjiwarongo as described in the Schedule hereto shall be a Public Road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 29th day of October, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

**SCHEDULE.**

PUBLIC ROAD No. 2401:

From a point on Public Road No. 2449 on the farm Hohenfels No. 153 generally eastwards in the district of Otjiwarongo via the farms Hohenfels No. 153 and Ozondjache No. 152 to a point on the lastmentioned farm; thence generally north-northeastwards via the farms Ozondjache No. 152 and Ozondjache Nord No. 316 to connect with Main Road No. 57 at a point on the lastmentioned farm.

No. 61 of 1955.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the district of Tsumeb as described in the Schedule hereto shall be a Public Road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 21st day of October, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

**SCHEDULE.**

PUBLIC ROAD No. 3044:

From a point on District Road No. 3001 near the homestead on the farm No. 878 generally east-southeastwards in the district of Tsumeb via the farms No. 878, Last Hope No. 880 and Tsintsabis No. 881 to connect with Main Road No. 75 at a point on the lastmentioned farm.

No. 62 of 1955.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the Portion of Public Road No. 1256 and the whole of District Road No. 1257 in the district of Rehoboth as described in Schedule I hereto shall be closed, the road as described in Schedule II hereto shall be a Public Road and the road as described in Schedule III hereto shall be a District Road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 21st day of October, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

**PROKLAMASIES**

VAN SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS  
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-  
AFRIKA.

No. 60 van 1955.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel vyf van die Ordonnansie op Paas 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik van Otjiwarongo soos beskryf in die Bylae hiervan 'n Publieke Pad sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 29ste dag van Oktober 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrateur.*

**BYLAE.**

PUBLIEKE PAD No. 2401:

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 2449 op die plaas Hohenfels No. 153 algemeen ooswaarts in die distrik van Otjiwarongo oor die plaas Hohenfels No. 153 en Ozondjache No. 152 tot by 'n punt op laasgenoemde plaas; vandaar algemeen noord-noordooswaarts oor die plaas Ozondjache No. 152 en Ozondjache Nord No. 316 om aan te sluit met Grootpad No. 57 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

No. 61 van 1955.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel vyf van die Ordonnansie op Paas 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik van Tsumeb soos beskryf in die Bylae hiervan 'n Publieke Pad sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 21ste dag van Oktober 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrateur.*

**BYLAE.**

PUBLIEKE PAD No. 3044:

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 3001 naby die opstal op die plaas No. 878 algemeen oos-suidooswaarts in die distrik van Tsumeb oor die plaas No. 878, Last Hope No. 880 en Tsintsabis No. 881 om aan te sluit met Grootpad No. 75 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

No. 62 van 1955.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel vyf van die Ordonnansie op Paas 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die Gedeelte van Publieke Pad No. 1256 en die hele van Distrikspad No. 1257 in die distrik van Rehoboth soos beskryf in Bylae I hiervan gesluit sal wees, die pad soos beskryf in Bylae II hiervan 'n Publieke Pad sal wees en die pad soos beskryf in Bylae III hiervan 'n Distrikspad sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 21ste dag van Oktober 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrateur.*

**SCHEDULE I.**

**Description of Road:**

The road described as Public Road No. 1256 in Schedule I of Proclamation No. 1 of 1955.

**Portion to be closed:**

From a point of intersection with Public Road No. 1255 on Portion J known as Kankoes of Voigtakub No. 151 generally eastwards in the District of Rehoboth via the farms Portion J known as Kankoes of Voigtakub No. 151 and Kankoes No. 445 to a point of conjunction with District Road No. 1257 on the lastmentioned farm.

The whole.

The road described as District Road No. 1257 in Schedule III of Proclamation No. 46 of 1954.

**SCHEDULE II.**

**PUBLIC ROAD No. 1201:**

From a point on Public Road No. 1255 on the farm Kankoes No. 445 generally northwards in the district of Rehoboth via the farm Kankoes No. 445 to a point on the lastmentioned farm; thence generally eastwards via the farms Kankoes No. 445 and Deukrus No. 444 to connect with Trunk Road No. 1 — Section 4 to a point near the southern boundary of the lastmentioned farm.

**SCHEDULE III.**

**DISTRICT ROAD No. 1257:**

From a point on Trunk Road No. 1 — Section 4, near the homestead on the farm Ons No. 443, generally westwards in the district of Rehoboth via the farms Ons No. 443, Ommamas No. 446, passing the homestead, to a point on the lastmentioned farm; thence generally west-southwestwards via the farms Ommamas No. 446, Aubgous No. 447 and Gras No. 153 to connect with District Road No. 1254 at a point near the northwestern boundary of the lastmentioned farm.

No. 63 of 1955.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the roads in the district of Rehoboth as described in Schedule I hereto shall be closed and the roads as described in Schedule II hereto shall be new portions of roads.

**GOD SAVE THE QUEEN.**

Given under my hand and seal at Windhoek this 21st day of October, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

**SCHEDULE I.**

**Description of Road:**

The road described as District Road No. 1275 in Schedule III of Proclamation No. 46 of 1954.

**Portion to be closed:**

From a point on District Road No. 1275 south of the homestead on the farm Middelpas No. 415 generally northeastwards via the farm Middelpas No. 415, passing west of the homestead and Ubib No. 396 to a point near the homestead on the lastmentioned farm.

The road described as Public Road No. 1291 in Schedule II of Proclamation No. 46 of 1954.

From a point on Public Road No. 1291 on the farm Middelpas No. 415 generally east-southeastwards via the farm Middelpas No. 415 to connect with District Road No. 1275 at a point near the northern boundary of the said farm.

**BYLAE I.**

**Beskrywing van Pad:**

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 1256 in Bylae I van Proklamasie No. 1 van 1955.

**Gedeelte om gesluit te word:**

Vanaf 'n punt by die kruising met Publieke Pad No. 1255 op Gedeelte J bekend as Kankoes van Voigtakub No. 151 algemeen ooswaarts in die distrik van Rehoboth oor die plase Gedeelte J bekend as Kankoes van Voigtakub No. 151 en Kankoes No. 445 tot by 'n punt van aansluiting met Distrikspad No. 1257 op laasgenoemde plase.

Die hele.

Die pad beskryf as Distrikspad No. 1257 in Bylae III van Proklamasie No. 46 van 1954.

**BYLAE II.**

**PUBLIEKE PAD No. 1201:**

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 1255 op die plase Kankoes No. 445 algemeen noordwaarts in die distrik van Rehoboth oor die plase Kankoes No. 445 tot by 'n punt op laasgenoemde plase; vandaar algemeen ooswaarts oor die plase Kankoes No. 445 en Deukrus No. 444 om aan te sluit met Hoofpad No. 1 — Seksie 4 by 'n punt naby die suidelike grens van laasgenoemde plase.

**BYLAE III.**

**DISTRIKSPAD No. 1257:**

Vanaf 'n punt op Hoofpad No. 1 — Seksie 4 naby die opstal op die plase Ons No. 443, algemeen westwaarts in die distrik van Rehoboth oor die plase Ons No. 443, Ommamas No. 446, die opstal verby, tot by 'n punt op laasgenoemde plase; vandaar algemeen wes-suidwestwaarts oor die plase Ommamas No. 446, Aubgous No. 447 en Gras No. 153 om aan te sluit met Distrikspad No. 1254 by 'n punt naby die noordwestelike grens van laasgenoemde plase.

No. 63 van 1955.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel 17 van die Ordonnansie op Paaië 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die paaië in die distrik van Rehoboth soos beskryf in Bylae I hiervan gesluit sal wees en die paaië soos beskryf in Bylae II hiervan nuwe gedeeltes van paaië sal wees.

**GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.**

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 21ste dag van Oktober 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrateur.

**BYLAE I.**

**Beskrywing van Pad:**

Die pad beskryf as Distrikspad No. 1275 in Bylae III van Proklamasie No. 46 van 1954.

**Gedeelte om gesluit te word:**

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 1275 ten suide van die opstal op die plase Middelpas No. 415 algemeen noordooswaarts oor die plase Middelpas No. 415, wes van die opstal verby en Ubib No. 396 tot by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plase.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 1291 in Bylae II van Proklamasie No. 46 van 1954.

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 1291 op die plase Middelpas No. 415 algemeen oos-suidooswaarts oor die plase Middelpas No. 415 om aan te sluit met Distrikspad No. 1275 by 'n punt naby die noordelike grens van genoemde plase.

## SCHEDULE II.

*Description of Road:*

The road described as District Road No. 1275 in Schedule III of Proclamation No. 46 of 1954.

The road described as Public Road No. 1291 in Schedule II of Proclamation No. 46 of 1954.

*New Portion of Road:*

From a point on District Road No. 1275 south of the homestead on the farm Middelplaaas No. 415 generally northeastwards via the farm Middelplaaas No. 415, passing east of the homestead and Ubib No. 396 to a point near the homestead on the last-mentioned farm.

From a point on Public Road No. 1291 near the western boundary of the farm Middelplaaas No. 415 generally east-northeastwards via the farms Middelplaaas No. 415 and Ubib No. 396 to a point on the southwestern boundary of the lastmentioned farm; thence generally east-southeastwards via the farm Ubib No. 396 along or near the southern boundary to connect with District Road No. 1275 at a point on the lastmentioned farm.

No. 64 of 1955.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the wording of Public Road No. 1203 in the district of Rehoboth as described in the Schedule of Proclamation No. 47 of 1954 "near the boundary of the Hoachanas Native Reserve No. 120" be deleted.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 21st day of October, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

No. 65 of 1955.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the portion of road in the district of Okahandja as described in Schedule I hereto shall be closed and the road as described in Schedule II hereto shall be a new portion of road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 21st day of October, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

## SCHEDULE I.

*Description of Road:*

The Road described as Public Road No. 2105 in Schedule II of Proclamation No. 5 of 1954.

*Portion to be closed:*

From a point on District Road No. 1972 on the farm Portion D of Gross-Barmen No. 7 generally southwestwards in the district of Okahandja via the farms Portion D of Gross-Barmen No. 7, Portion C of Gross-Barmen No. 7 and Portion D of Gross-Barmen No. 7 to a point on the southern boundary of the lastmentioned farm.

## BYLAE II.

*Beskrywing van Pad:*

Die pad beskryf as Distrikspad No. 1275 in Bylae III van Proklamasie No. 46 van 1954.

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 1291 in Bylae II van Proklamasie No. 46 van 1954.

*Nuwe Gedeelte van Pad:*

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 1275 ten suido van die opstal op die plaas Middelplaaas No. 415 algemeen noordooswaarts oor die plaas Middelplaaas No. 415, oos van die opstal verby en Ubib No. 396 tot by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 1291 naby die westelike grens van die plaas Middelplaaas No. 415 algemeen oosnoordooswaarts oor die plaas Middelplaaas No. 415 en Ubib No. 396 tot by 'n punt op die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas; vandaar algemeen oos-suidooswaarts oor die plaas Ubib No. 396 langs of naby die suidelike grens om aan te sluit met Distrikspad No. 1275 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

No. 64 van 1955.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel vyf van die Ordonnansie op Paas 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die bewoording van Publieke Pad No. 1203 in die distrik van Rehoboth soos beskryf in die Bylae van Proklamasie No. 47 van 1954 „naby die grens van die Hoachanas Naturelle Reserve No. 120" geskrap word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 21ste dag van Oktober 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrateur.*

No. 65 van 1955.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel vyf van die Ordonnansie op Paas 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die gedeelte van pad in die distrik van Okahandja soos beskryf in Bylae I hiervan gesluit sal wees en die pad soos beskryf in Bylae II hiervan 'n nuwe gedeelte van pad sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 21ste dag van Oktober 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrateur.*

## BYLAE I.

*Beskrywing van Pad:*

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 2105 in Bylae III van Proklamasie No. 5 van 1954.

*Gedeelte gestuit te word:*

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 1972 op die plaas Gedeelte D van Gross-Barmen No. 7 algemeen suidweswaarts in die distrik van Okahandja oor die plaas Gedeelte D van Gross-Barmen No. 7, Gedeelte C van Gross-Barmen No. 7 tot by 'n punt op die suidelike grens van laasgenoemde plaas.

SCHEDULE II.

Description of Road:

The Road described as Public Road No. 2105 in Schedule II of Proclamation No. 5 of 1954.

New Portion of Road:

From a point on District Road No. 1972 near the east bank of the Kamaruru River (known as the Waldau River) on the farm Portion D of Cross-Barmen No. 7 generally south-southwestwards in the district of Okabandja via the farms Portion D of Cross-Barmen No. 7, Portion C of Cross-Barmen No. 7 and Portion D of Cross-Barmen No. 7 to a point on Public Road No. 2105 on the southern boundary of the lastmentioned farm.

Beskrywing van Pad:

Die pad beskryf as Publieke Pad No. 2105 in Bylae III van Proklamasie No. 5 van 1954.

BYLAE II.

Nuwe Gedeelte van Pad:

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 1972 naby die oostelike oewer van die Kamaruru Rivier (bekend as die Waldau Rivier) op die plaas Gedeelte D van Cross-Barmen No. 7 algemeen suid-suidweswaarts in die distrik van Okabandja oor die plaas Gedeelte D van Cross-Barmen No. 7, Gedeelte C van Cross-Barmen No. 7 en Gedeelte D van Cross-Barmen No. 7 tot by 'n punt op Publieke Pad No. 2105 op die suidelike grens van laasgenoemde plaas.

No. 66 of 1955.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the roads in the district of Luderitz as described in the Schedule hereto shall be Public Roads with the status of District Roads.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 21st day of October, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 66 van 1955.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel vyf van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die paaie in die distrik van Luderitz soos beskryf in die Bylae hiervan Publieke Paaie met die status van Distrikspaaie sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 21ste dag van Oktober 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrateur.

SCHEDULE.

DISTRICT ROAD No. 727:

From a point on Tal Street on the eastern limit of the surveyed erven of the Township of Luderitz generally eastwards in the district of Luderitz via the farm Portion B of Luderitz Town and Townlands No. 11 to a point on the lastmentioned farm north of the northeastern corner of Portion Z of Luderitz Town and Townlands No. 11; thence generally north-northeastwards via the farm Portion B of Luderitz Town and Townlands No. 11 to the junction with District Road No. 728 on the lastmentioned farm approximately 150 yards eastwards of Portion H of Luderitz Town and Townlands No. 11; thence generally northwards via the farm Portion B of Luderitz Town and Townlands No. 11, Portion 20 of Portion B of Luderitz Town and Townlands No. 11 (not yet registered in the Deeds Office) with a reduced width of 40 metres through this unregistered portion and Portion B of Luderitz Town and Townlands No. 11 to a point on the southern boundary of Portion J of Luderitz Town and Townlands No. 11.

DISTRICT ROAD No. 728:

From a point on District Road No. 727 on the farm Portion B of Luderitz Town and Townlands No. 11 approximately 150 yards eastwards of Portion H of Luderitz Town and Townlands No. 11 generally northeastwards in the district of Luderitz via the farm Portion B of Luderitz Town and Townlands No. 11 to a point near the S.W.A. F.L.L. Fishmeal Plant on the said farm.

BYLAE.

DISTRIKSPAD No. 727:

Vanaf 'n punt op Talstraat op die oostelike grens van die opgemete erwe van die Stadsgebied van Luderitz algemeen ooswaarts in die distrik van Luderitz oor die plaas Gedeelte B van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11 tot by 'n punt op laasgenoemde plaas noord van die noord-westelike hoek van Gedeelte Z van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11; vandaar algemeen noord-noord-ooswaarts oor die plaas Gedeelte B van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11 tot by die aansluiting met Distrikspad No. 728 op laasgenoemde plaas ongeveer 150 jaarts ooswaarts van Gedeelte H van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11; vandaar algemeen noordwaarts oor die plaas Gedeelte B van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11, Gedeelte 20 van Gedeelte B van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11 (nog nie geregistreer nie in die Akteskantoor) met 'n verminderde wydte van 40 meters deur hierdie ongeregisteerde gedeelte en Gedeelte B van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11 tot by 'n punt op die suidelike grens van Gedeelte J van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11.

DISTRIKSPAD No. 728:

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 727 op die plaas Gedeelte B van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11 ongeveer 150 jaarts ooswaarts van Gedeelte H van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11 algemeen noordooswaarts in die distrik van Luderitz oor die plaas Gedeelte B van Luderitz Dorp en Dorpsgronde No. 11 tot by 'n punt naby die S.W.A.F.L.L. Vismeel Masjinerie op genoemde plaas.

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,  
*Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 323.] [15th November, 1955.]

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lucy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 175 of 30th June, 1955 (Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor cycles), as amended—

(1) by the deletion of paragraphs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 thereof and the substitution of the following new paragraphs:—

"1. Subject to the provisions of paragraphs 5 and 6 hereof fix the maximum price at which in a sale by any person to any other person—

(1) at any place in South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay any motor car mentioned in the First Schedule hereto may be sold as a used car at the price specified in respect thereof in the said Schedule;

(2) at any place in South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay any truck or commercial vehicle mentioned in the Second Schedule hereto may be sold as a used vehicle at the price specified in respect thereof in the said Schedule."

"2. Subject to the provisions of paragraphs 5 and 6 hereof fix the maximum price at which in a sale by any person to any other person—

(1) at any place in South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay any motor car mentioned in the First Schedule hereto may be sold as a new car at the price specified in respect thereof in the said Schedule plus the railage that may be added in terms of paragraph 3 hereof;

(2) at any place in South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay any truck or commercial vehicle mentioned in the Second Schedule hereto may be sold as a new vehicle at the price specified in respect thereof in the said Schedule plus whatever railage may be added in terms of paragraph 3 hereof."

"3. Prescribe that—

(1) in the case of a motor vehicle (not being a used vehicle) that was imported into the Union in built-up condition there may be added to the maximum price of such vehicle as listed in the First Schedule hereto or in the Second Schedule hereto, whichever is applicable, the railage from the port of entry thereof direct to the place of sale thereof if such railage has actually been disbursed by the importer, and if after receipt of any such vehicle by the importer thereof it is raffled on by him to a dealer for sale by the

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,  
 *Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 323.] [15 November 1955.]

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIG EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lucy Burnham, Pryscontroleur, wysig hierby, kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, Goewermentskennisgewing No. 175 van 30 Junie 1955 (Maksimum Pryse van Motorvoertuig en Nuwe Motorfiets), soos gewysig—

(1) deur paragrawe 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 en 10 daarvan te skrap en die volgende nuwe paragrawe in die plek daarvan te stel:—

"1. Behoudens die bepalings van paragrawe 5 en 6 hiervan, is die maksimum prys waarteen by 'n verkoop deur iemand aan iemand anders—

(1) op enige plek in Suidwes-Afrika en die Hawe en nedersetting Walvisbaai enige motorkar in die Eerste Bylae hiervan vermeld as 'n gebruikte motorkar verkoop mag word, die prys ten opsigte daarvan in genoemde Bylae aangegee;

(2) op enige plek in Suidwes-Afrika en die Hawe en nedersetting Walvisbaai enige vragwa of handelsvoertuig in die Tweede Bylae hiervan vermeld as 'n gebruikte voertuig verkoop mag word, die prys ten opsigte daarvan in genoemde Bylae aangegee."

"2. Behoudens die bepalings van paragrawe 5 en 6 hiervan, is die maksimum prys waarteen by 'n verkoop deur iemand aan iemand anders—

(1) op enige plek in Suidwes-Afrika en die Hawe en nedersetting Walvisbaai enige motorkar in die Eerste Bylae hiervan vermeld as 'n nuwe motorkar verkoop mag word, die prys ten opsigte daarvan in genoemde Bylae aangegee, plus die spoorvrag wat kragtens paragraaf 3 hiervan bygevoeg mag word;

(2) op enige plek in Suidwes-Afrika en die Hawe en nedersetting Walvisbaai enige vragwa of handelsvoertuig in die Tweede Bylae hiervan vermeld as 'n nuwe voertuig verkoop mag word, die prys ten opsigte daarvan in genoemde Bylae aangegee plus die spoorvrag wat kragtens paragraaf 3 hiervan bygevoeg mag word."

"3. (1) In die geval van 'n motorvoertuig (wat nie 'n gebruikte voertuig is nie) wat in 'n opgehoude toestand in die Unie ingevoer is, mag die spoorvrag van die invoerhawe daarvan regstreeks na die plek van verkoop daarvan by die maksimum prys van die voertuig soos in die Eerste Bylae hiervan of in die Tweede Bylae hiervan gespesifiseer (nl. die een wat van toepassing is) gevoeg word as die spoorvrag werklik deur die invoerder betaal is, en, as die spoorvrag werklik deur die invoerder betaal is, en, as die invoerder na ontvangs van so 'n voertuig die voertuig per spoor aan 'n handelaar gestuur het vir verkoop

latter, the railage from the importer's station to such dealer's station may likewise be added but no further railage that is subsequently incurred may be added;

- (2) in the case of a motor vehicle (not being a used vehicle) that was assembled in the Union there may be added to the maximum price of such vehicle as listed in the First Schedule hereto or in the Second Schedule hereto, whichever is applicable, the railage actually charged to the seller by the assembler of such motor vehicle or incurred by the seller, but after a motor vehicle has been railed by a distributor, who acquired it from the assembler, to a dealer for sale by the latter no further railage that is subsequently incurred thereon may be added to the maximum price; provided that if any motor vehicle (not being a used vehicle) is transported otherwise than by rail, an amount may be added not exceeding the railage that would have been incurred had the motor vehicle been transported by rail."

"4. Subject to the provisions of paragraphs 4 and 5 hereof, fix the maximum price at which any new motor cycle may be sold by any person to any other person at the cost of such new motor cycle to the importer thereof plus 32½ per cent of such cost."

"5. Prescribe that in the case of a sale—

- (1) by hire purchase agreement or any other agreement, in terms of which the purchaser is allowed to make payment of the purchase price over a stipulated period exceeding three months the maximum price shall be determined—

(a) in the case of a new motor vehicle in accordance with the method prescribed in the Third, Fourth or Sixth Schedule hereto (whichever may be applicable);

(b) in the case of a used motor vehicle, in accordance with the method prescribed in the Seventh, Eighth or Tenth Schedule hereto (whichever may be applicable); or

- (2) by an agreement in terms of which the purchaser is allowed to make payment of the unpaid balance of the purchase price in one payment at the end of a stipulated period exceeding three months the maximum price shall be determined—

(a) in the case of a new motor vehicle in accordance with the method prescribed in the Fifth Schedule hereto;

(b) in the case of a used motor vehicle, in accordance with the method prescribed in the Ninth Schedule hereto;

- (3) by hire purchase agreement or any other agreement in terms of which the purchaser is allowed to make payment of the purchase price over or at the end of, a stipulated period not exceeding three months, the maximum amount by which the maximum price may be increased shall be £3. 10s.

"6. Prescribe that—

- (1) the maximum price of a new motor vehicle includes any accessory or equipment which formed part of the standard equipment of the vehicle as supplied by the assembler or importer thereof;

(2) the maximum price of any new motor cycle includes any accessory or equipment which formed part of the standard equipment of the cycle as imported by the seller or as supplied to him by the importer;

(3) the maximum price of a used motor vehicle includes any accessory or equipment which was acquired by the seller when he purchased, re-acquired or otherwise acquired ownership or possession of the vehicle, or which was subsequently added to or incorporated therein, as well as the price of all work done in connection with such used motor vehicle: provided that if

deur laasgenoemde, mag die spoorvrag van die invoerder se stasie na die handelaar se stasie eweneens bygevoeg word, maar geen verdere spoorvrag wat daarna betaalbaar is, mag bygevoeg word nie.

(2) In die geval van 'n motorvoertuig (wat nie 'n gebruikte voertuig is nie) wat in die Unie gemonteer is, mag die spoorvrag wat die monteur van die voertuig werklik van die verkoper vorder, of wat die verkoper moet betaal, by die maksimum prys van die voertuig soos in die Eerste Blylae hiervan of in die Tweede Blylae hiervan, n.l. die een wat van toepassing is, gevoeg word, maar nadat die motorvoertuig deur 'n distributeur, wat dit van 'n monteur verkry het, per spoor aan 'n handelaar gestuur is vir verkoop deur laasgenoemde, mag geen verdere spoorvrag wat daarna betaalbaar is by die maksimum prys gevoeg word nie; met dien verstande dat indien 'n motorvoertuig (wat nie 'n gebruikte voertuig is nie) op 'n ander wyse as per spoor vervoer word 'n bedrag bygevoeg mag word wat nie meer is as nie spoorvrag wat betaalbaar sou gewees het indien die motorvoertuig per spoor vervoer was nie."

"4. Behoudens die bepalings van paragrawe 4 en 5 hiervan, is die maksimum prys waarteen 'n nuwe motorfiets deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, die koste van die nuwe motorfiets vir die invoerder daarvan, plus 32½ persent van die koste."

"5. In die geval van 'n verkoop—

- (1) kragtens huurkoop, of enige ander ooreenkoms waarvolgens die koper toegelaat word om die koopson oor 'n vastgestelde tydperk van meer as drie maande te betaal, word die maksimum prys bereken—

(a) in die geval van 'n nuwe motorvoertuig, ooreenkomstig die metode soos vastgestel in die Derde, Vierde of Sesde Blylae hiervan, (n.l. die een wat van toepassing is);

(b) in die geval van 'n gebruikte motorvoertuig, ooreenkomstig die metode soos vastgestel in die Sewende, Agste of Tiende Blylae hiervan (n.l. die een wat van toepassing is); of

- (2) kragtens 'n ooreenkoms waarvolgens die koper toegelaat word om die oubetande saldo van die koopson in een betaling aan die einde van 'n vastgestelde tydperk van meer as drie maande te betaal, word die maksimum prys bereken—

(a) in die geval van 'n nuwe motorvoertuig, ooreenkomstig die metode soos vastgestel in die Vyfde Blylae hiervan;

(b) in die geval van 'n gebruikte motorvoertuig, ooreenkomstig die metode soos vastgestel in die Negende Blylae hiervan;

- (3) deur huurkoop-ooreenkomms of 'n ander ooreenkoms waarvolgens die koper toegelaat word om die koopson oor of teen die einde van 'n vastgestelde tydperk van hoogstens drie maande te betaal, is die maksimum bedrag waarmee die maksimum prys verhoog mag word, £3. 10s."

"6. (1) Die maksimum prys van 'n nuwe motorvoertuig sluit in alle toebehore of uitrusting wat 'n deel vorm van die standaarduitrusting van die voertuig soos deur die monteur of invoerder daarvan verskaf.

(2) Die maksimum prys van 'n nuwe motorfiets sluit in alle toebehore of uitrusting wat 'n deel vorm van die standaarduitrusting van die fiets soos deur die verkoper ingevoer of soos aan hom deur die invoerder verskaf.

(3) Die maksimum prys van 'n gebruikte motorvoertuig sluit in alle toebehore of uitrusting wat deur die verkoper verkry is toe hy die voertuig gekoop, weer in besit geneem het of in besit of op 'n ander manier eienbesit daarop verkry het of in besit daarvan gekom het of wat daarna bygevoeg of ingevoeg is asook die prys van alle werk wat in verband met die gebruikte voertuig gedoen is; met dien verstande dat indien sodan-

such accessory or equipment constitutes non-standard equipment or was added to the vehicle after it was originally sold as a new vehicle otherwise than by way of replacement of an accessory or equipment already attached to or forming part of the standard equipment of the vehicle, the seller of such vehicle may charge for such accessory or equipment a price not exceeding the original cost to him, provided such accessory or equipment is specified separately on the invoice relating to the sale of the vehicle."

"7. Prescribe that notwithstanding the provisions of paragraph 1 (2) of Government Notice No. 264 of 15th August, 1955, relating to the marking of prices on goods, every person who deals in motor vehicles shall mark every motor vehicle displayed for sale by him with his selling price thereof in a prominent place on such vehicle in clearly visible and legible figures of not less than 2 inches in height."

"8. Direct that any dealer in any sale of any new motor cycle to any other dealer shall, in addition to the particulars required to be given on any invoice issuable by him in terms of Government Notice No. 168 of 30th June, 1955, relating to the issue of invoices, endorse thereon the maximum price at which such motor cycle may be sold to a person who is not a dealer."

"9. Prescribe that notwithstanding the provisions of Government Notice No. 168 of 30th June, 1955, relating to the issue of invoices every person who sells a motor vehicle or a new motor cycle shall at the time of the sale or at the time when payment of the first instalment or any deposit is made give to the purchaser a serially numbered and dated invoice containing the following particulars:—

- (i) The name and address of the seller;
- (ii) the name and address of the purchaser;
- (iii) the date of the sale if such date differs from the date of issue of the invoices;
- (iv) the make, type, year model and engine number (if any) of the vehicle or cycle sold;
- (v) the price charged;
- (vi) the amount allowed for any motor vehicle or motor cycle traded in;
- (vii) a full description of the motor vehicle or motor cycle traded in, giving the make, type, year, model and engine number (if any);
- (viii) a detailed list of the non-standard or subsequently added accessories or equipment sold with the said vehicle or cycle, specifying the price charged for each item;
- (ix) the cost of insurance, registration, licence and any other amount actually disbursed by the seller on behalf of the purchaser."
- (x) the maximum price of the cycle sold."

"10. Prescribe that for the purposes of this notice—

'railage' in relation to any new motor vehicle means the charge paid to the South African Railways for the conveyance of such vehicle by rail and includes the cost of insurance of such vehicle whilst on rail together with an addition of 17½ per cent of the cost of such railage and such insurance;

'unpaid balance' means the maximum price determined in accordance with the provisions of paragraph 1, 2, 3 or 4 hereof, whichever may be applicable, plus the cost of insurance, registration, licence and any other amount actually disbursed by the seller on behalf of the purchaser reduced by the cash deposit and/or value of the trade-in allowed."

nige toebehore of uitrusting nie standaarduitrusting is nie, of by die voertuig geveeg is na dit oorspronklik as nuwe voertuig verkoop is of op 'n ander wyse as deur die vervanging van toebehore of uitrusting wat reeds aan die voertuig gegee was of deel van die standaarduitrusting uitgemaak het, mag die verkoper van die voertuig 'n prys vir die toebehore of uitrusting vorder wat nie meer is as wat hy oorspronklik daarvoor betaal het nie, mits die toebehore of toerusting afsonderlik op die faktuur betreffende die verkoop van die voertuig aangegee word."

"7. Ondanks die bepalings van paragraaf 1 (2) van Goewermentskenningsgewing No. 264 van 15 Augustus 1955 wat betrekking het op die merk van prys op goedere, moet elkeen wat in motorvoertuie handel dryf, wat deur hom vir verkoop vertoon word, sy verkoopsprys van elke motorvoertuig in duidelik leesbare syfers van minstens 2 duim hoog op 'n opvallende plek op die betrokke voertuig merk."

8. 'n Handelaar moet by die verkoop van 'n nuwe motorfiets aan 'n ander handelaar, benevens die besonderhede wat op 'n faktuur deur hom uitgereik ingevoel Goewermentskenningsgewing No. 168 van 30 Junie 1955, wat betrekking het op die uitreiking van fakture, gemeld moet word, daarop ook die maksimum prys meld waarteen die motorfiets aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, verkoop mag word.

"9. Ondanks die bepalings van Goewermentskenningsgewing No. 168 van 30 Junie 1955 wat betrekking het op die uitreiking van fakture, moet elkeen wat in motorvoertuig of 'n nuwe motorfiets verkoop, ten tyde van die verkoop, of wanneer die eerste betaling of 'n deposito betaal word, 'n faktuur met 'n volgnummer en die datum daarop, en wat die volgende besonderhede bevat, aan die koper daarvan verstrekk:—

- (i) Die naam en adres van die verkoper;
- (ii) die naam en adres van die koper;
- (iii) die datum van die verkoop, as dit verskil van die datum waarop die faktuur uitgereik word;
- (iv) die fabriek, tipe en jaarmodel en masjiennommer (as daar is) van die voertuig of fiets wat verkoop word;
- (v) die prys wat gevra word;
- (vi) die bedrag toegestaan op 'n motorvoertuig of motorfiets wat ingeruil word as deel van die koopprys van die motorvoertuig of motorfiets wat verkoop word;
- (vii) 'n volledige beskrywing van die motorvoertuig of motorfiets wat ingeruil word, met vermelding van die fabriek, tipe, jaarmodel en masjiennommer (as daar is);
- (viii) 'n uitvoerige lys van die nie-standaard- of later bygevoegde toebehore en uitrusting wat saam met gemelde voertuig of fiets verkoop word, met die prys vir elke item gevorder noukeurig aangegee;
- (ix) die koste van versekering, registrasie, die lisensie en enige ander bedrag wat werklik deur die verkoper namens die koper betaal is;
- (x) die maksimum prys van die fiets wat verkoop word."

"10. Vir die toepassing van hierdie kenningsgewing beteken—

'spoorvrug', met betrekking tot enige nuwe motorvoertuig, die vordering wat aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë betaal word vir die vervoer van die voertuig per spoor en sluit in assurance-koste t.o.v. so 'n voertuig terwyl dit op die spoor is, tesame met 'n byvoeging van 17½ per sent van die koste van sodanige spoorvrug en sodanige assurance;

'onbetaalde saldo', die maksimum prys bereken ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 1, 2, 3 of 4 hiervan, nl. dié een wat van toepassing is, plus die koste van versekering, registrasie, lisensie en enige ander bedrag werklik deur die verkoper betaal namens die koper, min die kontantdeposito en/of die inruilwaarde wat toegestaan is."



"11. Withdraw the following Government Notices relating to the maximum prices of motor vehicles, namely:—

- No. 247 of 1st August, 1955.
- No. 265 of 15th August, 1955.
- No. 286 of 15th September, 1955.
- No. 287 of 15th September, 1955.
- No. 288 of 15th September, 1955.

(2) by the deletion of the First and Second Schedules thereto and the substitution of the First and Second Schedules hereto.

H. DE L. BURNHAM,  
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to—

- (1) consolidate and republish the existing Schedules of maximum prices of motor vehicles;
- (2) clarify the provisions relating to the accessories and equipment sold with a motor vehicle.

"11. Herroep die volgende Goewerments-kenningsgewings wat betrekking het op die maksimum pryse van motorvoertuie, naamlik:—

- No. 247 van 1 Augustus 1955.
- No. 265 van 15 Augustus 1955.
- No. 286 van 15 September 1955.
- No. 287 van 15 September 1955.
- No. 288 van 15 September 1955.

(2) deur die Eerste en Tweede Bylaes daarvan te skrap en die Eerste en Tweede Bylaes hiervan in die plek daarvan te stel.

H. DE L. BURNHAM,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om—

- (1) die bestaande Bylaes van maksimum pryse van motorvoertuie saam te vat en weer bekend te maak;
- (2) die bepalings wat betrekking het op die toebehore en uitrusting wat saam met 'n motorvoertuig verkoopt word, te verduidelik.

FIRST SCHEDULE.

MOTOR CARS.

Make and Description.

£

AUSTIN.	
A-30, saloon . . . . .	542
A-40, saloon . . . . .	692
A-50, saloon . . . . .	754

BUICK.	
Super 52 sedan . . . . .	1,478
Super 52 sedan with Dynaflow transmission . . . . .	1,563
Super 52 sedan with Dynaflow transmission and power steering . . . . .	1,634

CHEVROLET.	
Two-door standard sedan . . . . .	1,024
Four-door standard sedan . . . . .	1,043
Four-door de luxe sedan . . . . .	1,075
"Bel Air" sedan . . . . .	1,202

CHRYSLER.	
"Windsor" sedan . . . . .	1,655
"New Yorker" sedan . . . . .	1,882

CITROEN.	
Light 15 H.P. sedan . . . . .	840
2 c.v. 4 door sedan . . . . .	522
Sedan, Big 15 . . . . .	1,099

DE SOTO.	
Sedan . . . . .	1,182
"Powermaster" sedan . . . . .	1,488
"Firedome" sedan . . . . .	1,670
"Diplomat" V8-sedan . . . . .	1,320
"Diplomat Suburban" . . . . .	1,265

DODGE.	
"Kingsway" sedan . . . . .	1,172
"Kingsway Suburban" . . . . .	1,255
"Coronet" sedan . . . . .	1,366
"Royal" sedan . . . . .	1,412

D.K.W.	
Saloon . . . . .	700
Station Wagon . . . . .	730

FIAT.	
"1100" saloon . . . . .	615

FORD.	
Popular sedan . . . . .	448
Anglia sedan . . . . .	533
Perfect sedan . . . . .	559
Consul sedan . . . . .	661
Zephyr sedan . . . . .	723
Mainline Fordor V8 sedan . . . . .	1,112
Mainline Ranch Wagon . . . . .	1,246
Customline Fordor V8 sedan . . . . .	1,141
Customline Fordor V8 sedan with automatic transmission . . . . .	1,224
Mercury "Monterey" sedan . . . . .	1,463

HILLMAN.	
"Minx" saloon . . . . .	687

EERSTE BYLAE.

MOTORKARRE.

Fabrikkant en Beskrywing.

£

AUSTIN.	
A-30, saloon . . . . .	542
A-40, saloon . . . . .	692
A-50, saloon . . . . .	754

BUICK.	
„Super 52"-sedan . . . . .	1,478
„Super 52"-sedan met „Dynaflow"-ratkas . . . . .	1,563
„Super 52"-sedan met „Dynaflow"-ratkas en kragstuur . . . . .	1,634

CHEVROLET.	
Tweedeur-standaardsedan . . . . .	1,024
Vierdeur-standaardsedan . . . . .	1,043
Vierdeur-de luxe-sedan . . . . .	1,075
„Bel Air"-sedan . . . . .	1,202

CHRYSLER.	
„Windsor"-sedan . . . . .	1,655
„New Yorker"-sedan . . . . .	1,882

CITROEN.	
Lighte 15-pk.-sedan . . . . .	840
2 C.V.-4-deur-sedan . . . . .	522
Sedan, groot 15 . . . . .	1,099

DE SOTO.	
Sedan . . . . .	1,182
„Powermaster"-sedan . . . . .	1,488
„Firedome"-sedan . . . . .	1,670
„Diplomat"-V8-sedan . . . . .	1,320
„Diplomat Suburban" . . . . .	1,265

DODGE.	
„Kingsway"-sedan . . . . .	1,172
„Kingsway Suburban" . . . . .	1,255
„Coronet"-sedan . . . . .	1,366
„Royal"-sedan . . . . .	1,412

D.K.W.	
Saloon . . . . .	700
Stasiewa . . . . .	730

FIAT.	
„1100"-saloon . . . . .	615

FORD.	
„Popular"-sedan . . . . .	448
„Anglia"-sedan . . . . .	533
„Perfect"-sedan . . . . .	559
„Consul"-sedan . . . . .	661
„Zephyr"-sedan . . . . .	723
„Mainline Fordor"-V8-sedan . . . . .	1,112
„Mainline Ranch"-stasiewa . . . . .	1,246
„Customline Fordor"-V8-sedan . . . . .	1,141
„Customline Fordor"-V8-sedan met outomatiese ratkas . . . . .	1,224
Mercury „Monterey"-sedan . . . . .	1,463

HILLMAN.	
„Minx"-saloon . . . . .	687

<i>Make and Description.</i>	<i>£</i>	<i>Fabrikaat en Beskrywing.</i>	<i>£</i>
<b>HUDSON.</b>		<b>HUDSON.</b>	
"Super Jet" sedan	1,138	"Super-jet"-sedan	1,138
"Hornet 6 Custom" 4-door sedan with overdrive	1,555	"Hornet 6 Custom"-4-deur-sedan met snelgang	1,555
"Rambler Custom" 4-door sedan with overdrive	1,176	"Rambler Custom"-4-deur-sedan met snelgang	1,176
"Rambler Custom" Cross Country station wagon with overdrive	1,217	"Rambler Custom" Cross Country-staslewa met snelgang	1,217
"Wasp Custom" 4-door sedan with overdrive	1,435	"Wasp Custom"-4-deur-sedan met snelgang	1,435
<b>HUMBER.</b>		<b>HUMBER.</b>	
"Hawk" saloon	917	"Hawk"-salon	917
"Super Snipe" saloon	1,391	"Super Snipe"-salon	1,391
<b>MORRIS.</b>		<b>MORRIS.</b>	
"Minor", 2-door sedan	537	"Minor", 2-deur-salon	537
"Minor", 4-door sedan	576	"Minor", 4-deur-salon	576
"Oxford"	742	"Oxford"	742
<b>NASH.</b>		<b>NASH.</b>	
"Rambler" 2-door sedan	940	"Rambler"-tweedeursedan	940
"Rambler" 2-door sedan, with cruising gear	970	"Rambler"-tweedeursedan met kruisrat	970
"Rambler" 4-door sedan	1,060	"Rambler"-vierdeursedan	1,060
"Rambler" Cross Country	1,160	"Rambler Cross Country"	1,160
"Statesman" sedan	1,322	"Statesman"-sedan	1,322
"Ambassador" sedan	1,508	"Ambassador"-sedan	1,508
"Ambassador" V8 sedan (left hand drive)	1,895	"Ambassador"-V8 sedan (linkerhandse stuurwiel)	1,895
<b>OLDSMOBILE.</b>		<b>OLDSMOBILE.</b>	
"Super 88" sedan with hydramatic transmission	1,447	"Super 88"-sedan, met "hydramatic"	1,447
"Super 88" sedan with hydramatic transmission and power steering	1,531	"Super 88"-sedan, met "hydramatic"-ratkas en kragstuur	1,531
<b>OPEL.</b>		<b>OPEL.</b>	
"Olympia Rekord" sedan	655	"Olympia Rekord"-sedan	655
"Kapitän" sedan	936	"Kapitän"-sedan	936
<b>PACKARD.</b>		<b>PACKARD.</b>	
"Clipper" sedan	1,496	"Clipper"-sedan	1,496
"Clipper Custom" sedan	1,759	"Clipper Custom"-sedan	1,759
"Clipper Custom" sedan with power brakes and power steering	1,826	"Clipper Custom"-sedan met kragremme en kragstuur	1,826
<b>PEUGEOT.</b>		<b>PEUGEOT.</b>	
"203" sedan	783	"203"-sedan	783
<b>PLYMOUTH.</b>		<b>PLYMOUTH.</b>	
V8-sedan	1,300	V8-sedan	1,300
Sedan	1,162	Sedan	1,162
"Plaza Suburban"	1,250	"Plaza Suburban"	1,250
<b>PONTIAC.</b>		<b>PONTIAC.</b>	
Sedan	1,295	Sedan	1,295
Sedan with hydramatic transmission	1,345	Sedan met "hydramatic"-ratkas	1,345
<b>RENAULT.</b>		<b>RENAULT.</b>	
4 c.v. sedan	487	4 c.v.-sedan	487
"Fregate" sedan	874	"Fregate"-sedan	874
<b>ROVER.</b>		<b>ROVER.</b>	
Land-Rover, 86 inch wheelbase	802	Landrover, wielbasis 86 duim	802
Station Wagon	890	Staslewa	890
Saloon	1,200	Salon	1,200
<b>SINGER.</b>		<b>SINGER.</b>	
S.M. "1500" Roadster	638	S.M. "1500" "Roadster"	638
S.M. "1500" saloon with single carburetter	815	S.M. "1500"-salon, met enkelvergasser	815
S.M. "1500" saloon with twin carburettors	832	S.M. "1500"-salon, met tweelingvergasser	832
S.M. 4 A.D. "Roadster"	642	S.M. 4 A.D. "Roadster"	642
S.M. "1500" "Hunter"	857	S.M. "1500" "Hunter"	857
<b>SKODA.</b>		<b>SKODA.</b>	
Sedan	688	Sedan	688
<b>STANDARD.</b>		<b>STANDARD.</b>	
10 H.P. saloon	622	10 pk.-salon	622
"Vanguard" saloon	858	"Vanguard"-salon	858
<b>STUDEBAKER.</b>		<b>STUDEBAKER.</b>	
"Champion"	1,120	"Champion"	1,120
"State President" Coupe	1,243	"State President"-koepee	1,243
"Champion" station wagon	1,244	"Champion" staslewa	1,244
"President" sedan	1,298	"President"-sedan	1,298
<b>VAUXHALL.</b>		<b>VAUXHALL.</b>	
"Velox" saloon	755	"Velox"-salon	755
"Wyvern" saloon	706	"Wyvern"-salon	706
<b>VOLKSWAGEN.</b>		<b>VOLKSWAGEN.</b>	
Sedan	557	Sedan	557
<b>WILLYS.</b>		<b>WILLYS.</b>	
"Aero Ace" sedan	1,106	"Aero Ace"-sedan	1,106
Station Wagon	1,144	Staslewa	1,144
Station Wagon, 4-wheel drive	1,250	Staslewa, vierwielandrywing	1,250
CJ-3B Jeep	780	CJ-3B Jeep	780
CJ-3B Jeep with governor, power take off and pulley drive	852	CJ-3B Jeep met reguleteur, kragkatrol en katrol-andrywing	852
CJ-5 Jeep	834	CJ-5 Jeep	834
CJ-5 Jeep with governor, power take off and pulley drive	906	CJ-5 Jeep met reguleteur, kragkatrol en katrol-andrywing	906
Sedan with overdrive	1,098	Sedan met snelgang	1,098

Make and Description.

WOLSELEY.	£
4/44-saloon . . . . .	770
6/80-saloon . . . . .	892
6/90-sedan . . . . .	1.060

Fabriekant en Beskrywing.

WOLSELEY.	£
4/44-saloon . . . . .	770
6/80-saloon . . . . .	892
6/90-saloon . . . . .	1.060

SECOND SCHEDULE.

TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make and Description.

AUSTIN.	£
A-40 Pick-up . . . . .	648
Petrol model, K2/WA, 3-ton chassis with cab . . . . .	976
Diesel model, 3-ton L.W.B., chassis with cab . . . . .	1.110
1½-ton petrol van . . . . .	1.025

VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.

Fabriekant en Beskrywing.

AUSTIN.	£
A. 40-oopbakwa . . . . .	648
Petrolmodel, K2/WA, 3-ton-onderstel met kap . . . . .	976
Dieselmodel, 3 ton-L.W.B.-onderstel met kap . . . . .	1.110
1½-ton petrolwa . . . . .	1.025

BEDFORD.

A5SCG, 5-ton chassis with cab . . . . .	1.042
A3LC, 3-ton chassis with cab . . . . .	950
A5LCC, 5-ton chassis with cab . . . . .	1.062
A5LCG, 4-ton chassis with cab . . . . .	1.051
CAV, 10/12-cwt. panel van . . . . .	641
A5SCG, 4-ton chassis with cab . . . . .	1.031
A2C, 1-ton chassis with cab, 119 inch wheelbase . . . . .	855
A2P, 1-ton pick-up, 119 inch wheelbase . . . . .	925
A5SCO Diesel model, 4-ton chassis with cab, 120 inch wheelbase . . . . .	1.387
A5SCO Diesel model, 5-ton chassis with cab, 120 inch wheelbase . . . . .	1.398
A5LCO Diesel model, 4-ton chassis with cab, 167 inch wheelbase . . . . .	1.407
A5LCO Diesel model, 5-ton chassis with cab, 167 inch wheelbase . . . . .	1.418

BEDFORD.

A5SCG, 5 ton-onderstel met kap . . . . .	1.042
A3LC, 3 ton-onderstel met kap . . . . .	950
A5LCC, 5 ton-onderstel met kap . . . . .	1.062
A5LCG, 4 ton-onderstel met kap . . . . .	1.051
CAV, 10/12 sentenaar-paneelwa . . . . .	641
A5SCG, 4 ton-onderstel met kap . . . . .	1.031
A2C, 1 ton-onderstel met kap, wielbasis 119 duim . . . . .	855
A2P, 1 ton-oopbakwa, wielbasis 119 duim . . . . .	925
A5SCO Dieselmodel, 4 ton-onderstel met kap, wielbasis 120 duim . . . . .	1.387
A5SCO Dieselmodel, 5 ton-onderstel met kap, wielbasis 120 duim . . . . .	1.398
A5LCO Dieselmodel, 4 ton-onderstel met kap, wielbasis 167 duim . . . . .	1.407
A5LCO Dieselmodel, 5 ton-onderstel met kap, wielbasis 167 duim . . . . .	1.418

CHEVROLET.

Sedan delivery . . . . .	995
Utility pick-up . . . . .	1.010
3104 ¾-ton pick-up . . . . .	847
3604 1-ton pick-up . . . . .	927
3804 1-ton pick-up . . . . .	984
4403 3-ton chassis with cab . . . . .	1.025
6103 4-ton chassis with cab . . . . .	1.084
6403 4-ton chassis with cab . . . . .	1.105
6103 5-ton chassis with cab . . . . .	1.095
6403 5-ton chassis with cab . . . . .	1.120
6503 5-ton chassis with cab . . . . .	1.165
6702 199 inch bus chassis . . . . .	1.035

CHEVROLET.

Sedanafloweringswa . . . . .	995
"Utility" oopbakwa . . . . .	1.010
3104 ¾-ton-oopbakwa . . . . .	847
3604 1-ton-oopbakwa . . . . .	927
3804 1 ton-onderstel met kap . . . . .	1.025
4403 3 ton-onderstel met kap . . . . .	1.084
6103 4 ton-onderstel met kap . . . . .	1.109
6403 4 ton-onderstel met kap . . . . .	1.095
6103 5 ton-onderstel met kap . . . . .	1.120
6403 5 ton-onderstel met kap . . . . .	1.165
6702 busonderstel, 199 duim . . . . .	1.035

CITROEN.

2 C.V. van . . . . .	583
----------------------	-----

2 C.V.-wa . . . . .	583
---------------------	-----

COMMER.

3-cwt. panel van . . . . .	625
Light pick-up . . . . .	665
A. 1511 15-cwt. pick-up . . . . .	785
T.P.U. 222 1½-ton chassis with cab . . . . .	975
T. 350 4-ton chassis with cab . . . . .	1.050
T.D. 355 4-ton Diesel chassis with cab . . . . .	1.395

COMMER.

8 sentenaar-paneelwa . . . . .	625
Ligte oopbakwa . . . . .	665
A. 1511 15 sentenaar-oopbakwa . . . . .	785
T.P.U. 222 1½ ton-onderstel met kap . . . . .	975
T. 350 4 ton-onderstel met kap . . . . .	1.030
T.D. 355 4 ton-diesellonderstel met kap . . . . .	1.395

DENNIS.

Diesel model "Stork" 3-ton truck chassis . . . . .	1.354
--	-------

DENNIS.

Dieselmodel "Stork"-3-ton vragwa-onderstel . . . . .	1.354
--	-------

DODGE, FARGO, DE SOTO:

DODGE AND FARGO.

G1 chassis with cab . . . . .	990
103 P. 6 chassis with cab . . . . .	1.585
¾-ton Express . . . . .	930
¾-ton panel . . . . .	1.145
1-ton chassis with windscreen . . . . .	818
1½-ton chassis with cab . . . . .	982
3-ton Diesel chassis with cab . . . . .	1.170
3½-ton chassis with cab . . . . .	1.120
4-ton chassis with cab . . . . .	1.078
4½-ton chassis with cab . . . . .	1.188
4-ton chassis with cab . . . . .	1.240
105A, petrol model, 5-ton chassis with cab . . . . .	1.450
J6-171, 5-ton chassis with cab . . . . .	1.450
JAG-171, 5-ton chassis with cab . . . . .	1.450
105AP6, 5-ton chassis with cab . . . . .	1.600

DODGE, FARGO, DE SOTO:

DODGE EN FARGO.

64 onderstel met kap . . . . .	990
103 PG onderstel met kap . . . . .	1.585
¾ ton-"Express" . . . . .	930
¾ ton-paneelwa . . . . .	1.145
1 ton-onderstel met windskerin . . . . .	818
1½ ton-onderstel met kap . . . . .	982
3 ton-Diesel, onderstel met kap . . . . .	1.170
3½ ton-onderstel met kap . . . . .	1.120
4 ton-onderstel met kap . . . . .	1.078
4½ ton-onderstel met kap . . . . .	1.188
105A, petrolmodel, 5 ton-onderstel met kap . . . . .	1.240
J6A-171 5 ton-onderstel met kap . . . . .	1.450
JAG-171 5 ton-onderstel met kap . . . . .	1.450
105AP6 5 ton-onderstel met kap . . . . .	1.600

FORD.

V8 sedan delivery . . . . .	1.040
V8 ¾-ton panel van . . . . .	1.065
V8 ¾-ton panel van . . . . .	895
V8 1-ton pick-up, 110 inch wheelbase . . . . .	975
V8 1-ton Express, 118 inch wheelbase . . . . .	1.035
V8 1½-ton Express, 130 inch wheelbase . . . . .	1.216
V8 5-ton chassis with cab, duals, 154 inch wheelbase . . . . .	1.216

FORD.

V8-sedanafloweringswa . . . . .	1.040
V8-¾ ton-paneelwa . . . . .	1.065
V8-¾ ton-oopbakwa, wielbasis 110 duim . . . . .	895
V8-¾ ton-oopbakwa, wielbasis 118 duim . . . . .	975
V8-1 ton "Express", wielbasis 130 duim . . . . .	1.035
V8-1½ ton "Express", wielbasis 130 duim . . . . .	1.216
V8-5 ton-onderstel met kap, dubbelwiel, wielbasis 154 duim . . . . .	1.216

<i>Make and Description.</i>	<i>£</i>	<i>Fabrikaat en Beskrywing.</i>	<i>£</i>
V8 5-ton chassis with cab, duals, 172 inch wheelbase	1,256	V8-5 ton-onderstel met kap, dubbelwiel, wielbasis 172 duim	1,256
Thames (petrol), 3-ton chassis with cab, duals, 128 inch wheelbase	855	Thames (petrol), 3 ton-onderstel met kap, dubbelwiel, wielbasis 128 duim	855
Thames (petrol), 3-ton chassis with cab, duals, 157 inch wheelbase	870	Thames (petrol), 3 ton-onderstel met kap, dubbelwiel, wielbasis 157 duim	870
Thames (Diesel), 3-ton chassis with cab, duals, 128 inch wheelbase	970	Thames (Diesel), 3 ton-onderstel met kap, dubbelwiel, wielbasis 128 duim	970
Thames (Diesel) 3-ton chassis with cab, duals, 157 inch wheelbase	986	Thames (Diesel), 3-ton-onderstel met kap, dubbelwiel, wielbasis 157 duim	986
Thames, 5-cwt. van (painted)	512	Thames 5-sentenaarva (geverf)	512
Thames (petrol), 3-ton chassis with cab, singles, 128 inch wheelbase	874	Thames (petrol), 3 ton-onderstel met kap, enkelwiel, wielbasis 128 duim	874
Thames (petrol), 3-ton chassis with cab, singles, 157 inch wheelbase	890	Thames (petrol), 3 ton-onderstel met kap, enkelwiel, wielbasis 157 duim	890
Thames (Diesel), 3-ton chassis with cab, singles, 128 inch wheelbase	990	Thames (Diesel), 3 ton-onderstel met kap, enkelwiel, wielbasis 128 duim	990
Thames (Diesel), 3-ton chassis with cab, singles, 157 inch wheelbase	1,005	Thames (Diesel), 3 ton-onderstel met kap, enkelwiel, wielbasis 157 duim	1,005
<b>G.M.C.</b>		<b>G.M.C.</b>	
¾-ton pick-up	893	¾ ton-oopbakwa	893
3-ton chassis with cab	1,079	3 ton-onderstel met kap	1,079
4-ton chassis with cab	1,159	4 ton-onderstel met kap	1,159
5-ton chassis with cab	1,170	5 ton-onderstel met kap	1,170
<b>HANOMAG.</b>		<b>HANOMAG.</b>	
¾-ton Diesel pick-up, chassis with cab	1,080	¾ ton-Dieseloopbakwa, onderstel met kap	1,080
1-ton Diesel truck, chassis with cab	1,093	1 ton-Dieselvragna, onderstel met kap	1,093
2-ton Diesel truck, chassis with cab	1,117	2 ton-Dieselvragna, onderstel met kap	1,117
3-ton Diesel truck, chassis with cab	1,469	3 ton-Dieselvragna, onderstel met kap	1,469
<b>JOWETT-BRADFORD.</b>		<b>JOWETT-BRADFORD.</b>	
10-cwt. panel van	580	10 sentenaar-paneelwa	580
10-cwt. pick-up	570	10 sentenaar-oopbakwa	570
10-cwt. utility	600	10 sentenaar, utiliteit	600
<b>INTERNATIONAL.</b>		<b>INTERNATIONAL.</b>	
½-ton pick-up	870	½ ton-oopbakwa	870
¾-ton pick-up	910	¾ ton-oopbakwa	910
1-ton pick-up	975	1 ton-oopbakwa	975
1½-ton pick-up	1,025	1½ ton-oopbakwa	1,025
¾-ton truck chassis with cab, 154 inch wheelbase	1,060	¾-ton-vragwa-onderstel met kap, wielbasis 154 duim	1,060
Panel van	1,060	Paneelwa	1,060
<b>KARRIER.</b>		<b>KARRIER.</b>	
Bantam, 2-ton chassis	900	Bantam, 2 ton-onderstel	900
Bantam, 2-ton chassis with cab	1,030	Bantam, 2 ton-onderstel met kap	1,030
Gamecock, 4-ton chassis	1,260	Gamecock, 4 ton-onderstel	1,260
Gamecock, 4-ton chassis with cab	1,400	Gamecock, 4 ton-onderstel met kap	1,400
Bantam, 5-ton tractor	895	Bantam, 5-ton-trekker	895
C.K. 7, 7-ton chassis with cab	1,665	C.K. 7, 7 ton-onderstel met kap	1,665
<b>MORRIS.</b>		<b>MORRIS.</b>	
½-ton truck (in primer coat)	614	½ ton-vragwa (met grondverf aangebring)	614
½-ton pick-up (in primer coat)	636	½ ton-oopbakwa (met grondverf aangebring)	636
L.C., 1½-ton chassis with cab	770	L.C., 1½ ton-onderstel met kap	770
½-ton chassis with cab (in primer coat)	597	½ ton-onderstel met kap (met grondverf aangebring)	597
Diesel model, N.V.O. 12/3, 3-ton chassis with cab	1,150	Dieselmodel, N.V.O. 12/3, 3 ton-onderstel met kap	1,150
Diesel model, LC/5 1½-ton chassis with cab	945	Dieselmodel, LC/5, 1½ ton-onderstel met kap	945
<b>NASH.</b>		<b>NASH.</b>	
"Rambler Super", 2-door commercial utility vehicle	1,045	"Rambler Super"-tweedeur-„Commercial Utility"-voertuig	1,045
<b>OPEL.</b>		<b>OPEL.</b>	
Olympia delivery van	621	Olympia-afleweringswa	621
Olympia, "Cara-van"	664	Olympia „Cara-van"	664
<b>ROVER.</b>		<b>ROVER.</b>	
Landrover, 13-cwt. pick-up	902	Landrover, 13 sentenaar-oopbakwa	902
<b>SEDDON.</b>		<b>SEDDON.</b>	
25-cwt. Diesel model, chassis only	930	25 sentenaar-Dieselmodel, slegs onderstel	930
25-cwt. Diesel model, chassis with cab	1,050	25 sentenaar-Dieselmodel, onderstel met kap	1,050
25-cwt. Diesel model, L.D.V. pick-up	1,200	25 sentenaar-Dieselmodel, L.D.V.-oopbakwa	1,200
25-cwt. Diesel model, Standard van	1,340	25 sentenaar-Dieselmodel, Standaardwa	1,340
25-cwt. Diesel model, Personnel Carrier	1,425	25 sentenaar-Dieselmodel, Personeelwa	1,425
<b>STANDARD.</b>		<b>STANDARD.</b>	
Vanguard pick-up	760	Vanguard-oopbakwa	760
<b>STUDEBAKER.</b>		<b>STUDEBAKER.</b>	
5-ton chassis with cab	1,230	5 ton-onderstel met kap	1,230
¾-ton pick-up	865	¾ ton-onderstel met kap	865
3-ton chassis with cab	1,065	3 ton-onderstel met kap	1,065
Light delivery truck, 3R11	985	Light afleweringswa, 3R11	985
¾-ton light delivery truck	865	¾ ton-light afleweringswa	865
1-ton light delivery truck	970	1 ton-light afleweringswa	970

Mako and Description.

	£
5-ton chassis with cab, 131 inch wheelbase . . .	1,175
5-ton chassis with cab, 155 inch wheelbase . . .	1,195
5-ton chassis with cab, 155 inch wheelbase . . .	1,275
3-ton chassis, 155 inch wheelbase . . .	1,065
3-ton chassis, 171 inch wheelbase . . .	1,090

TROJAN.

Diesel van en Personnel wagon, chassis only . . .	742
---	-----

VOLKSWAGEN.

Micro Bus (in primer coat) . . . . .	709
Deluxe Micro Bus . . . . .	943
Kombi . . . . .	674
¾-ton light delivery . . . . .	681
Ambulance . . . . .	997
Panel van . . . . .	695

WILLYS.

1-ton truck . . . . .	965
1-ton pick-up, 4-wheel drive . . . . .	1,061
¾-ton panel van . . . . .	1,033

NOTE.—Where the expression "chassis with cab" is used, the price specified covers painting in primer coat only.

Fabriekaat en Beskrywing.

	£
5 ton-onderstel met kap, wielbasis 131 duim . . .	1,175
5 ton-onderstel met kap, wielbasis 155 duim . . .	1,195
5 ton-onderstel met kap, wielbasis 155 duim . . .	1,275
3 ton-onderstel, wielbasis 155 duim . . .	1,065
3 ton-onderstel, wielbasis 171 duim . . .	1,090

TROJAN.

Dieselwa en personeelwa, met onderstel . . .	742
--	-----

VOLKSWAGEN.

Micro Bus (met grondverf aangebring) . . . . .	709
Deluxe Micro Bus . . . . .	943
Kombi . . . . .	674
¾ ton-ligte afleweringswa . . . . .	681
Ambulans . . . . .	997
Paneelwa . . . . .	695

WILLYS.

1 ton-vragwa . . . . .	965
1 ton-oopbakwa, verweelhandrywing . . . . .	1,061
¾ ton-paneelwa . . . . .	1,033

OPMERKING.—Vwaar die uitdrukking „onderstel met kap" gebruik word, omdat die prys wat aangegee word, verf waarvan slegs die grondlaag aangebring is.

No. 324.]

[15th November, 1955.

PRICE CONTROL.

DESIGNATED PROHIBITIONS.

In terms of regulation 15 of War Measure No. 49 of 1946, and for the purpose of paragraph (r) of, and the proviso to, regulation 17 of the said War Measure, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, do hereby throughout South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay prescribe that—

(1) no person shall knowingly furnish me, a deputy controller or any supervisor or inspector with any information or explanation which, in terms of the said War Measure, he is obliged to furnish and which is incorrect or incomplete in any of the following respects hereby designated by me—

(a) such person states or in any way represents that he acquired any goods from any person from whom he did not in fact acquire such goods;

(b) such person states or in any way represents that he has paid or is liable to pay for any goods acquired by him an amount that is in excess of the amount he actually paid or is liable to pay for such goods;

(c) such person produces any invoices purporting to cover the purchase by him of any goods which is fictitious in that either—

(i) such invoice was not issued to such person by or on the lawful authority of the person from whom he purchased or otherwise acquired such goods; or

(ii) such invoice sets forth any name and address which purports to be the name and address of the seller of such goods and, at the date of the sale to such person of such goods as shown by the date on such invoice or by any other evidence, either no person of such name occupied or carried on business at the premises situate at such address or there was no such address; or

(iii) such invoice either sets forth a name or address of a seller that is other than the name or address of the person from whom he in fact acquired such goods or does not set forth the name or address of the seller; or

(iv) such invoice discloses a quantity or amount of goods purchased which is other than the amount or quantity actually purchased by such person; or

No. 324.]

[15 November 1955.

PRYSBEHEER.

GENOEMDE VERBODSBEPALINGS.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handende kragtens regulasie 15 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, beveel hierdie vir doeleindes van regulasie 17 (r) van gemelde Oorlogsmaatregel en die voorbehoudsbepalings daarvan, vir Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

(1) Niemand mag aan my, 'n adjunk-pryskontroleur of 'n prysbeheeropsigter of 'n inspekteur wetens inligting of 'n verduideliking verstrek wat hy ingevolge genoemde Oorlogsmaatregel moet verstrek inaar wat onjuis of onvolledig is in enigeen van die volgende opsigte hierby deur my genoem:—

(a) Dié persoon verklaar of gee op enige manier voor dat hy die goedere van iemand verkry het van wie hy dit in werklikheid nie verkry het nie;

(b) dié persoon verklaar of gee op enige manier voor dat hy vir goedere deur hom verkry 'n groter bedrag betaal het of moet betaal as die bedrag wat hy werklik daarvoor betaal het of moet betaal;

(c) dié persoon toon fakture wat na voorgegee word die koop van goedere deur hom dek maar wat vals is daarin dat—

(i) dié faktuur nie aan dié persoon uitgereik is deur of op die wettige gesag van die persoon van wie hy dit gekoop het of andersins verkry het nie; of

(ii) dié faktuur 'n naam en adres meld wat na voorgegee word die naam en adres van die verkoper van die goedere is, en daar op die datum van die verkoop van die goedere aan hom soos aangegee deur die datum op dié faktuur of deur enige ander bewys geen persoon met dié naam en die plek geleë by dié adres geokkupeer het of daar sake gedoen het nie of daar nie so 'n adres bestaan het nie;

(iii) dié faktuur of 'n ander naam of adres van 'n verkoper meld as die naam of adres van die persoon van wie hy werklik die goedere verkry het. Dié nie dié naam en adres van die verkoper meld nie; of

(iv) dié faktuur 'n ander hoeveelheid of getal goedere as gekoop aangee as die getal of hoeveelheid wat werklik deur dié persoon gekoop is; of

(v) such invoice discloses a price paid or payable for any goods which is other than the actual amount paid or payable by such person for such goods, or, such invoice contains an endorsement of the seller's maximum selling price of any goods which is in excess of the said seller's maximum selling price of such goods;

(2) no person shall, when required in terms of any notice issued under the said War Measure to give any particulars on an invoice issued by him—

(a) fail to give on such invoice any of the following particulars hereby designated by me:—

(i) The name and address of the seller;

(ii) the name of the purchaser;

(iii) the amount or quantity of goods sold;

(iv) such description of the goods sold as is reasonably adequate to identify them;

(v) the seller's maximum selling price of any goods sold; provided, however, that no person need state his maximum selling price of any goods sold unless he is required in terms of any notice issued under the aforesaid War Measure to state such maximum selling price;

(b) furnish on such invoice any particulars which are false or defective in any of the following respects hereby designated by me:—

(i) The name or address of the seller stated on the invoice is not the correct name or address of the seller;

(ii) the amount or quantity of goods sold, as stated on the invoice, is not the amount or quantity actually sold;

(iii) the price stated on the invoice for any goods is not the actual price charged or payable for such goods;

(iv) the maximum selling price stated on the invoice is greater than the actual maximum selling price;

(3) no person shall employ any of the following means, hereby designated by me, to obtain or attempt to obtain for any goods or services a price in excess of the maximum price or charge permissible under the said War Measure or any notice issued thereunder—

(a) issue in respect of payment for any goods sold by him or any service rendered by him a receipt for an amount that is other than the amount actually paid to him for such goods or services;

(b) require any person who either purchases or desires to purchase any goods from him to pay for any work or service which such purchaser or prospective purchaser did not himself invite him to perform.

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

#### NOTES.

(1) Attention is invited to regulation 17 of War Measure No. 49 of 1945 were, by virtue of the provisions of subparagraph (r) and the proviso to the said regulation, a second conviction for a contravention of the above notice [read with the said regulation 17 (r)] renders the person so convicted for the second time liable to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding two years, or to such imprisonment and a fine not exceeding £1,000, or on default to a further term not exceeding two years.

(2) The purpose of this notice is to bring into operation the aforesaid higher penalties for certain contraventions of price control regulations relating to—

(v) dié faktuur aangee dat 'n ander prys vir goedere betaal of betaalbaar is as die werklike bedrag wat deur dié persoon vir die goedere betaal of betaalbaar is of dié faktuur 'n aantekening van die verkoper se maksimum verkoopprijs van enige goedere bevat wat meer is as die genoemde verkoper se maksimum verkoopprijs van dié goedere;

(2) niemand mag, wanneer van hom ooreenkomstig enige kennisgewing kragtens gemelde Oorlogsmaatreël uitgevaardig verlang word dat hy besonderhede op 'n faktuur wat deur hom uitgereik word, verstrek—

(a) in gebreke bly om op dié faktuur enige van die volgende besonderhede hierby deur my genoem, te verstrek nie:—

(i) Die naam en adres van die verkoper;

(ii) die naam van die koper;

(iii) die getal of hoeveelheid van die goedere wat verkoop is;

(iv) 'n beskrywing van die verkoopte goedere wat redelik voldoende is om dit te identifiseer;

(v) die verkoper se maksimum verkoopprijs van enige goedere wat verkoop is; met dien verstande egter dat niemand sy maksimum verkoopprijs van enige goedere wat verkoop is, hoef te meld nie tensy daar ooreenkomstig enige kennisgewing uitgereik kragtens die voormelde Oorlogsmaatreël, van hom vereis word dat hy die maksimum verkoopprijs meld;

(b) op dié faktuur enige besonderhede verstrek wat in enige van die volgende opsigte hierby deur my genoem, vals of gebrekkig is:—

(i) Die naam of adres van die verkoper op die faktuur vermeld, is nie die juiste naam of adres van die verkoper nie;

(ii) die getal of hoeveelheid van die verkoopte goedere soos op dié faktuur aangegee is, nie die getal of hoeveelheid wat werklik verkoop is nie;

(iii) die prys op dié faktuur vir enige goedere aangegee is nie die werklike prys wat vir die goedere gevorder of betaalbaar is nie;

(iv) die maksimum verkoopprijs op dié faktuur aangegee is hoër as die werklike maksimum verkoopprijs;

(3) niemand mag van enigeen van die volgende maniere hierby deur my genoem, gebruik maak om vir enige goedere of dienste 'n hoër prys te verkry of te probeer verkry as die maksimum prys of bedrag wat kragtens gemelde Oorlogsmaatreël of enige kennisgewing daarkragtens uitgevaardig geoorloof is nie—

(a) 'n kwitansie met betrekking tot enige goedere deur hom verkoop of enige diens deur hom verrig, uitgereik vir 'n ander bedrag as die bedrag wat vir dié goedere of dienste werklik aan hom betaal is;

(b) van enigeen wat goedere van hom koop of wil koop, eis dat hy vir enige werk of diens wat die koper of aspirant-koper hom nie self versoek het om te verrig nie, betaal.

Pryskontroleur.  
H. DE L. BURNHAM,

#### OPMERKINGS.

(1) Die nadag word gevestig op regulasie 17 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1945 wat kragtens die bepaling van subparagraaf (r) en die voorbehoudsbepaling van genoemde regulasie, bepaal dat 'n persoon wat 'n tweede maal skuldig bevind word aan 'n oortreding van bogenoemde kennisgewing [gelees saam met genoemde regulasie 17 (r)] gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of dié gevangenisstraf en 'n boete van hoogstens £1,000, of by wanbetaling van die boete 'n verdere tydperk van hoogstens twee jaar opgelê kan word.

(2) Die doel van hierdie kennisgewing is om bogenoemde swaarder strawte in werking te stel vir sekere oortredings van die prysbeheerregulasies met betrekking tot—

- (a) the supplying of false information to the Price Controller, a Deputy Controller, supervisors and inspectors;
  - (b) issuing false invoices;
  - (c) failing to give certain information on invoices;
  - (d) producing fictitious suppliers' invoices; and
  - (e) employing certain designated methods in order to obtain for any goods a price higher than the maximum controlled price.
- (3) With regard to sub-paragraph (a) of paragraph (2) of the notice, attention is directed to the fact that the full particulars required on invoices are as prescribed in Government Notice No. 168 of 30th June, 1955, relating to the Issue of Invoices. All these particulars must continue to be given on invoices although some of them—namely those specified in paragraph (2) (a) of the present notice—have been specially designated for the purpose of bringing the higher penalties into operation in the event of non-compliance.

- (a) die verstrekking van valse inligting aan die Prys-kontroleur, adjunk-pryskontroleur, prys-beheeropsigters en inspekteurs;
  - (b) die uitreiking van valse fakture;
  - (c) versuim om sekere inligting op fakture te verstrek;
  - (d) die lewering van valse leweransiers-fakture;
  - (e) die gebruik van sekere genoemde maniere ten einde vir goedere 'n hoër prys as die maksimum beheerde prys te betaal.
- (3) Met betrekking tot subparagraaf (a) van paragraaf (2) van die kennisgewing word die nadag vervestig op die feit dat volle besonderhede wat op fakture verely word, voorgeskryf is in Goewermenskennisgewing No. 168 van 30 Junie 1955, wat betrekking het op die Uitreiking van Fakture. Al hierdie besonderhede moet nog op fakture verstrek word, alhoewel sommige daarvan—naamlik dié wat in paragraaf (2) (a) van hierdie kennisgewing genoem word—spesiaal genoem is om die swaarder strawwe in die geval van versuim om genoemde besonderhede te verstrek in werking te stel.

No. 325.] [15th November, 1955.

### PRICE CONTROL.

#### MAXIMUM CHARGES FOR MOTOR VEHICLE REPAIR SERVICES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby throughout South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, notify for the purposes of the proviso to paragraph 4 of Government Notice No. 176 of 30th June, 1955 (Maximum Charges for Motor Vehicle Repair Services and Certain Garage Services) that I have approved the following schedules for—

#### Hudson.

- Hornet 6 Custom 4-door sedan with overdrive.
- Wasp Custom 4-door sedan with overdrive.

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to bring repairs on vehicles described in this notice within the "flat rate" repair scheme.

Copies of these time schedules are obtainable from the Head Office or any of the Divisional Offices of the S.A. Motor Industry Employers' Association. Copies are also available for scrutiny at the office of the Price Control Supervisor at Windhoek.

No. 326.] [15th November, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section five of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931), to approve, with effect from the 1st November, 1955, of the following amendments made by the Director to the Telephone Regulations published under Government Notice No. 73 of 1949.

#### AMENDMENT TO TELEPHONE REGULATIONS.

- (1) Regulation 32 is hereby amended by the repeal of the tariff charge "£2.10.0" appearing therein and the substitution therefor of the new charge "£3".
- (2) Regulation 65 is hereby amended by the repeal of the charge "£5.5.0" appearing therein and the substitution therefor of the new charge "£10.10.0".

No. 327.] [15th November, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the under-mentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 74 of 1950, as amended by Government Notice No. 71 of 1952.

No. 325.] [15 November 1955.

### PRYSBEHEER.

#### MAKSIMUM VORDERINGS VIR MOTORVOERTUIG-HERSTELDIENSTE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Prys-kontroleur, hunderende kragtens regulasie 3 van Oorlog-smaatregel No. 49 van 1946, kondig hierby vir Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, aan dat ek vir die toepassing van die voorbehoudsbepaling in paragraaf 4 van Goewermenskennisgewing No. 176 van 30 Junie 1955 (Maksimum Vorderings vir Motorvoertuigherstel dienste en Sekere Garagedienste), tydlylaes goedgekeur het vir die—

#### Hudson.

- Hornet 6 Customs, 4-deur-sedan, met oorversnelling.
- Wasp Custom, 4-deur-sedan, met oorversnelling.

H. DE L. BURNHAM,

Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die „Eenvormige tarief" herstelstekna ook op herstelwerk aan die voertuie in hierdie kennisgewing vermeld, van toepassing te maak.

Eksenplare van hierdie Tydlylaes is van die Hoof-kantoor of die afdelingskantore van die „S.A. Motor Industry Employers' Association" verkrygbaar. Eksenplare is ook ter insae op die kantoor van die Prysbeheeropsigter te Windhoek.

No. 326.] [15 November 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, met ingang van 1 November 1955, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel rpf van die Posadministrasie-hoed hom verleen by artikel 15 van die Posadministrasie-hoed 1931 (Proklamasie No. 15 van 1931), sy goed-Praklamasie 1931 (Proklamasie No. 15 van 1931), te goedgekeur te heg aan die onderstaande wysigings wat deur die Direkteur gemaak is tot die Telefoonregulasies vervat die Goewermenskennisgewing 73 van 1949.

#### WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES.

- (1) Regulasie 32 word hierby gewysig deur die skraping van die bedrag „£2.10.0" waar dit daarin verskyn en die vervanging daarvan deur die nuwe bedrag „£3".
- (2) Regulasie 65 word hierby gewysig deur die skraping van die bedrag „£5.5.0" waar dit daarin verskyn en die vervanging daarvan deur die nuwe bedrag „£10.10.0".

No. 327.] [15 November 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel een van artikel honderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie honderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), te goedgekeur te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afge-geaan die onderstaande kennisgewing 74 van 1950, soos kondig by Goewermenskennisgewing 71 van 1952.

## MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

## AMENDMENT OF VEHICLE TAX REGULATIONS.

The Vehicle Tax Regulations of the Municipality of Luderitz are hereby amended by—

(A) substituting the following for sub-regulation (1) of Regulation 2:—

- "(1) (a) Ordinary motor cycles, light motor cycles (bicycle with motor attached), ordinary motor cycles with sidecar, motor car trailers (caravans, etc.) . . . . . 10/- per annum.
- (b) Motor cars, trucks, trailers, tractors with pneumatic, solid or any other type of tyres:—
- | Weight in lb.       | £ | s. | d. |           |
|---------------------|---|----|----|-----------|
| 1—2000 . . . . .    | 2 | 0  | 0  | per annum |
| 2001—4000 . . . . . | 3 | 0  | 0  | " "       |
| 4001—6000 . . . . . | 4 | 0  | 0  | " "       |
| 6001—8000 . . . . . | 6 | 0  | 0  | " "       |
| Over 8000 . . . . . | 8 | 0  | 0  | " "       |

(B) substituting the following for Regulation 4:—

"4. No tax under these regulations shall be payable in respect of—

- (1) Vehicles of the Government of the Union of South Africa, the Administration of the Territory, the South African Railways and Harbours, the Council of the Municipality of Luderitz, and
- (2) Vehicles held by a manufacturer thereof or dealer therein *bona fide* for the purpose of sale or exhibition, provided they are covered by a licence issued in terms of section 6 of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937, and any amendments thereof."

(C) adding the following new regulation to the existing regulations:—

"6. For the purpose of these regulations the words "owner or person in charge of a vehicle and who resides within the municipal area of Luderitz" mentioned in Regulation 1 hereof, shall mean and include:

- (a) All owners of vehicles, whether resident within the municipal area of Luderitz or not, whose vehicles are used or remain within the municipal area of Luderitz for an uninterrupted period of 30 days or longer, but shall not include *bona fide* visitors who do not conduct any form of business, trade or occupation within the said municipal area.
- (b) All owners of vehicles permanently resident within the municipal area of Luderitz.
- (c) The onus shall be on the owner of a vehicle found within the said municipal area, to prove that he is not liable for the tax prescribed by these regulations."

## DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.

## WYSIGING VAN VOERTUIGBELASTING-REGULASIES.

Die Voertuigbelasting-Regulasies van die Munisipaliteit Luderitz word hierby gewysig deur—

(A) Sub-regulasie (1) van Regulasie 2 te vervang met die volgende:—

- "(1) (a) Gewone motorfietse, ligte motorfietse fiets met motor aangeheg, gewone motorfietse met span, motorkar-sleepwaens (karavane, ens.) . . . . . 10/- per jaar.
- (b) Motorkarre, vragmotors, sleepwaens, trekkers met lug-, soliede of ander tipe buitebande:—
- | Gewig in lb.           | £ | s. | d. |          |
|------------------------|---|----|----|----------|
| 1—2000 . . . . .       | 2 | 0  | 0  | per jaar |
| 2001—4000 . . . . .    | 3 | 0  | 0  | " "      |
| 4001—6000 . . . . .    | 4 | 0  | 0  | " "      |
| 6001—8000 . . . . .    | 6 | 0  | 0  | " "      |
| Meer as 8000 . . . . . | 8 | 0  | 0  | " "      |

(B) Regulasie 4 te vervang met die volgende:—

"4. Onder hierdie regulasies is daar geen belasting betaalbaar nie op—

- (1) Voertuie van die Regering van die Unie van Suid-Afrika, die Administrasie van die Gebied, die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, die Raad van die Munisipaliteit Luderitz, en
- (2) Voertuie wat deur 'n vervaardiger daarvan of 'n handelaar daarin vir verkoop of tentoonstelling *bona fide* gehou word, op voorwaarde dat dit gedek is deur 'n lisenis uitgereik kragtens artikel 6 van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937, en enige wysigings daarvan."

(C) die volgende nuwe regulasie tot die bestaande regulasies by te voeg:—

"6. Vir die doel van hierdie regulasies beteken en sluit die woorde "eienaar of beheerder van 'n voertuig wat binne die Munisipale Gebied Luderitz woon" soos vermeld in Regulasie 1, die volgende in:—

- (a) Alle eienaars van voertuie, hetsy hulle in die Munisipale Gebied Luderitz woonagtig is of nie, wie se voertuig vir 'n onafgebroken tydperk van 30 dae of meer in die Munisipale Gebied Luderitz gebruik of aangehou word, dog sluit nie *bona fide* besoekers wat geen besigheid, omgang of beroep draf of uitoeven binne die voormelde Munisipale Gebied in nie.
- (b) Alle eienaars van voertuie wat permanent in die Munisipale Gebied Luderitz woonagtig is.
- (c) Die verpligtings rus op die eienaar van enige voertuig wat binne die voormelde Munisipale Gebied gevind word, om te bewys dat hy nie verantwoordelik is vir die belasting voorgeskryf deur hierdie regulasies nie."

No. 328.]

[15th November, 1955.

## COMMISSIONER OF OATHS: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of Section two of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to appoint the person mentioned in the schedule hereto, to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, for the period and with jurisdiction in the area stated opposite his name, with effect from the 24th October, 1955.

## SCHEDULE.

Name.	Period.	Area of Jurisdiction.
Van Niekerk, Adriaan Pieter	For as long as it pleases the Honourable the Administrator	Magisterial district Keetmanshoop

No. 328.]

[15 November 1955.

## KOMMISSARIS VAN EDE: AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (1) van Artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie 24 van 1928), die persoon genoem in die bylae hiervan, na genoem, as Kommissaris van Ede vir die periode en met regsbevoegdheid in die gebied teenoor sy naam aangedui, met ingang van 24 Oktober 1955, aan te stel.

## BYLAE.

Naam.	Periode.	Regstransdistrik.
Van Niekerk, Adriaan Pieter	Vir solank as wat dit Sy Edele die Administrateur behaag	Magistratsdistrik van Keetmanshoop.



No. 329.] [15th November, 1955.  
**PORTION OF DISTRICT OF WARMBAD: DECLARED DROUGHT STRICKEN AREA.**

It is hereby notified for general information that the portion of the district of Warmbad south en west of the railway line has been declared a drought-stricken area.

No. 329.] [15 November 1955.  
**GEDEELTE VAN DISTRIK WARMBAD: DROOGTE-GETEESTERTE STREEK VERKLAAR.**

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die gedeelte van die distrik Warmbad suid en wes van die spoorlyn as 'n droogtegeteisterde streek verklaar is.

No. 330.] [15th November, 1955.  
**PORTION OF DISTRICT OF MALTAAHOHE: DECLARED DROUGHT STRICKEN AREA.**

It is hereby notified for general information that the portion of the district of Maltahöhe west of the Namtsas-Maltahöhe and Maltahöhe-Bethanie main road has been declared a drought-stricken area.

No. 330.] [15 November 1955.  
**GEDEELTE VAN DISTRIK MALTAAHOHE: DROOGTE-GETEESTERDE STREEK VERKLAAR.**

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die gedeelte van die distrik Maltahöhe wes van die Namtsas-Maltahöhe en Maltahöhe-Bethanie hoofpaan as 'n droogtegeteisterde streek verklaar is.

No. 331.] [15th November, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the under-mentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 112 of 1929, as amended by Government Notices Nos. 97 of 1934, 8 of 1937 and 171 of 1954.

No. 331.] [15 November 1955.

Dié het die Administrateur behaag om, kragtens en in gevolge dié bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Municipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan dié onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewernmentskennisgewing 112 van 1929, soos gewysig by Goewernmentskennisgewings 97 van 1934, 8 van 1937, en 171 van 1954.

**MUNICIPALITY OF KARIBIB.**

**AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.**

The Water Supply Regulations of the Municipality of Karibib are hereby amended by substituting the following for the tariff of fees published under Schedule "B":—

**DIE MUNISIPALITEIT KARIBIB.**

**WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.**

Die Waterleweringsregulasies van die Munisipaliteit Karibib word hierby gewysig deur die tariefskaal afgekondig onder Bylae „B” te vervang met die volgende:—

- \*1. (a) For water supplied on a monthly basis — 1/3 per cubic metre, with a minimum fee of 7/6 which is equal to 6 cubic metres of water, whether consumed or not.
- (b) Whenever, in the discretion of the Council it becomes necessary to restrict the consumption of water, and after 14 days written notice of such proposed restriction has been sent to each consumer, the tariff referred to under (a) shall be increased by 25% in respect of consumption in excess of 50 cubic metres and not exceeding 100 cubic metres, and by 50% in respect of consumption in excess of 100 cubic metres.
- (c) The Council may, on application received and with the approval of the Administrator, grant a reduction on the charge fixed under (a) to the South African Railway Administration and industrial concerns.
- (d) A penalty fee of 2/6 will be charged on all accounts outstanding after the 15th day of the month following the month to which the account refers.

- \*1. (a) Vir water op 'n maandelikse basis gelewer — 1/3 per kubieke meter, met 'n minimale aanslag van 7/6 wat gelykstaan aan 6 kubieke meters water, of dit gebruik is of nie.
- (b) Wanneer dit, na oordeel van die Raad, nodig word om die verbruik van water in te kort, en na verstryking van 14 dae nadat skriftelike kennisgewing van sodanige voorgenoemde inkorting aan elke verbruiker gestuur is, word die tarief onder (a) verhoog met 25% ten opsigte van hoeveelhede water verbruik ho 50 kubieke meters maar nie meer as 100 kubieke meters nie, en met 50% ten opsigte van hoeveelhede water verbruik bo 100 kubieke meters.
- (c) Die Raad kan, op ontvangs van sodanige aansoek en met goedkeuring van die Administrateur, die tarief onder (a) verminder in die geval van die Suid-Afrikaanse Spoorweg Administrasie en industriële verbruikers.
- (d) 'n Boetesofei van 2/6 sal gelief word op alle uitstaande rekenings na die 15de dag van die maand wat volg op die maand waaroor die rekening gaan.

	£	s.	d.
2. For replacing a seal which has been tampered with, on the consumer's premises . . . . .	0	5	0
3. For disconnecting or connecting the water supply at the consumer's request . . . . .	5	0	0
4. For re-connecting after the supply has been cut off due to the breach of these regulations . . . . .	0	10	0
5. For providing a water connection from the Council's main to the consumer's premises . . . . .	7	10	0
6. For testing any meter at the request of the consumer, and found to be correct to within 5% . . . . .	1	0	0

	£	s.	d.
2. Vir die vervanging van 'n seël van 'n meter op die verbruiker se perseel en waarvan gepeuter is . . . . .	0	5	0
3. Vir die aan- of afsluiting van die watertoevoer op versoek van die verbruiker . . . . .	5	0	0
4. Vir heraansluiting nadat die watertoevoer gestak is weens inbreuk op hierdie regulasies . . . . .	0	10	0
5. Vir die verskaffing van 'n wateraansluiting vanaf die Raad se hoofpyp na die verbruiker se perseel . . . . .	7	10	0
6. Vir die toets van enige meter op verbruikersversoek indien gevind word dat die meter tot 5% juis registreer . . . . .	1	0	0

No. 332.]

[15th November, 1955.

## CLOSE SEASON FOR PILCHARDS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section two of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance No. 12 of 1949), to prohibit the catching or disturbing of pilchards within and beyond the territorial waters of the Territory for the period 1st December, 1955, to 31st January, 1956.

No. 1708 (Union).]

[26th August, 1955.

## LEVY AND SPECIAL LEVY ON WOOL.

In terms of sections *thirty-four bis* and *thirty-four ter* of the Wool Act, 1946 (Act No. 19 of 1946), as amended. (hereafter referred to as the Act), I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the South African Wool Board, referred to in section *twenty-three* of the Act, has in terms of said sections *thirty-four bis* and *thirty-four ter*, and with my approval imposed—

- a levy at a rate of three-eighths ( $\frac{3}{8}$ ) of a penny per pound on all wool, excluding karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union;
- a levy at the rate of one-quarter ( $\frac{1}{4}$ ) of a penny per pound on all karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union;
- a special levy at a rate of three-eighths ( $\frac{3}{8}$ ) of a penny per pound on all wool, excluding karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union; and
- a special levy at a rate of one-quarter ( $\frac{1}{4}$ ) of a penny per pound on all karakul wool produced, sold or processed in or exported from the Union.

Government Notice No. 1919 of the 28th August, 1953, is hereby repealed.

And I do further hereby make known that the said levy and special levy shall come into operation on the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,  
Minister of Agriculture.

No. 1181 (Union).]

[October, 1955.

## COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its hundred-and-sixth meeting, held on the 12th September, 1955, amended the specification listed below, and the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the ellipse-diamond standardization mark in respect of the amended specification.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the product in accordance with the amended specification, and furthermore, that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specification after the 31st March, 1956.

Persons in possession of copies of the original specification may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

No. 332.]

[15 November 1955.

## GESLOTE SEISOEN VIR SARDYNE.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (1) van artikel twee van die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), die vangs of steuring van sardyne binne en buite die territoriale waters van die Gebied te belet gedurende die tydperk 1 Desember 1955 tot 31 Januarie 1956.

No. 1708 (Unic).]

[26 Augustus 1955.

## HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP WOL.

Kragtens artikels *vier-en-dertig bis* en *vier-en-dertig ter* van die Wolwet, 1946 (Wet No. 19 van 1946), soos gewysig (hierna die Wet genoem), maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suid-Afrikaanse Wolraad, genoem in artikel *drie-en-twintig* van die Wet, kragtens genoemde artikels *vier-en-dertig bis* en *vier-en-dertig ter*, en met my goedkeuring, die volgende heffings opgelê het:—

- 'n Heffing van drie-agste ( $\frac{3}{8}$ ) pennie per pond op alle wol, uitsluitende karakoelwol, wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word;
- 'n heffing van 'n kwartpennie ( $\frac{1}{4}$ ) per pond op alle karakoelwol wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word;
- 'n spesiale heffing van drie-agste ( $\frac{3}{8}$ ) pennie per pond op alle wol, uitsluitende karakoelwol, wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word; en
- 'n spesiale heffing van 'n kwartpennie ( $\frac{1}{4}$ ) per pond op alle karakoelwol wat in die Unie geproduseer, verkoop of verwerk of uit die Unie uitgevoer word.

Goewermentskennisgewing No. 1919 van 28 Augustus 1953 word hierby herroep.

En voorts maak ek bekend dat genoemde heffing en spesiale heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

S. P. LE ROUX,  
Minister van Landbou.

No. 1181 (Unic).]


[Oktober 1955.

## RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy honderd-en-seste vergadering gehou op 12 September 1955, onderstaande spesifikasie gewysig het, en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die ellipse-diamant-standaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasie goedgekeur het.

Die Raad het verder besluit dat houders van permitte om die ellipse-diamant-standaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik mag voortgaan met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasie, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval nie meer na 31 Maart 1956 van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasie nie.

Persones wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasie besit, kan op aanvraag kosteloos en posvry, eksemplare van die wysigingsstrokie by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Private Bag 191, Pretoria, verkry.

Specification Spesifikasie No.	Short title Kort titel	Scope of amendment Bestek van wysiging	Merk/Mark
513-1954	Retro-reflectors/ Retro-werksaatsers	The specification is amended in regard to the definition of retro-reflectors and the minimum sizes of the different grades of retro-reflectors/ Die spesifikasie is gewysig deur die verandering van die definisie vir retro-werksaatsers en die toevoeging van minimum groottes vir verskillende grade retro-werksaatsers	

No. 1205 (Union.) [October, 1955. No. 1205 (Unic.) [Oktober 1955.  
**COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.** **RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BUREAU VIR STANDAARDE.**

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, in terms of section three (a) bis of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, has decided to prepare specifications in respect of the following commodities:—

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Bureau vir Standaarde, ingevolge artikel drie (a) bis van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, besluit het om spesifikasies vir die volgende handelsartikels op te stel:—

- Electric floor polishers.
- Dental gold alloys.
- Hollow clay building blocks.
- Paper bags for the packaging of groceries and other commodities.
- Corrugated paperboard boxes for potatoes.
- Corrugated paperboard boxes for deciduous fruits.
- Cast iron drain, sewer, waste water and air pipes.
- Current carrying capacity of cables (Code of Practice).
- Water tanks.

- Elektriese vloerpoelers.
- Goudlegerings vir tandheelkundige gebruik.
- Hol kleiblokke vir boudoeleindes.
- Papiersakke vir die verpakking van kruidenerware en ander handelsartikels.
- Riffelkartondose vir oartappels.
- Riffelkartondose vir sagtevrugte.
- Riool-, drek-, vuilwater- en lugpype van gietyster.
- Stroomdraerimoe van kables (gebruikskode).
- Waterrenks.

No. 1244 (Union.) [October, 1955. No. 1244 (Unic.) [Oktober 1955.  
**COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.** **RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BUREAU VIR STANDAARDE.**

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has approved the publication of the following simplified practice recommendations. Copies are obtainable free of charge from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondergenoemde aanbevelings vir vereenvoudigde praktyk deur die Raad van die Suid-Afrikaanse Bureau vir Standaarde gepubliseer is. Eksemplare is gratis verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Bureau vir Standaarde, Private-sak 191, Pretoria.

Recommended simplified  
practice No.  
Aanbevole vereenvoudigde  
praktyk No./

Short title / Kort titel

S.A.B.S. R2-1955

Milk cans/Melkkanne

S.A.B.S. R8-1955

Hospital beds/Hospitaalbedde

No. 2199 (Union.) [4th November, 1955. No. 2199 (Unic.) [4 November 1955.  
**AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.** **WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.**

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by Section ten of the Police Act, 1912 (Act No. 14 of 1912), to approve of the following amendments to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. 3250 of 1951, as amended:—

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal belang om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien van die Politiewet, 1912 (Wet No. 14 van 1912), sy goedvande van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie van 1951, soos gewysig, uitgekondig is:—

Regulation 13 (2).—Delete and substitute:—

Regulasie 13 (2).—Skrap en vervang deur:—

"13. (2) Before being promoted, policemen shall undergo such examination as may from time to time be prescribed by the Commissioner and may also be required to submit to medical examination. The Commissioner must, however, before promoting any policeman, satisfy himself that the policeman is suitable for promotion."

"13. (2) Polisiebeamptes moet, voordat hulle bevorder word, 'n eksamen aflê wat van tyd tot tyd deur die Kommissaris voorgeskryf word, en dit kan ook van hulle verlang word om hulle mediese te laat ondersoek. Voordat 'n Kommissaris egter 'n polisiebeampte bevorder, moet hy homself tevrede stel dat die beampte geskik vir bevordering is."

Regulation 39 (1).—Delete the words "two hundred and seventy-three of Act No. 31 of 1917" and substitute by: "two hundred and forty-four of Act 56 of 1955".

Regulasie 39 (1).—Skrap die woorde „tweehonderd drie-en-seventig van Wet No. 31 van 1917” en vervang deur: „tweehonderd vier-en-veertig van Wet 56 van 1955”.

No. 2235 (Union).] [11th November, 1955.

CUSTOMS ACT, No. 55 OF 1955.

IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY ON BRAKE LININGS.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that as from the date of publication of this notice, an ordinary dumping duty as defined in paragraph (a) of section eighty-four of the said Act shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods which are imported into the Union from or originate in the territories mentioned hereunder:—

Tarif Item.	Goods.	Territories.
Ex 129 (m)	Brake linings (moulded and extruded)	The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America.
Ex 130 (i)		
Ex 131 (c)		

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

1955.

No. 2236 (Union).] [11th November, 1955.

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD.

AMENDMENT OF THE RULES RELATING TO THE FORM AND METHOD OF AND THE FEE FOR REGISTRATION OF CONTRACTS OF APPRENTICESHIP TO CHEMISTS AND DRUGGISTS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of No. 19 of the rules made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 93 of the 17th January, 1941, as amended, by the insertion, between the words "may" and "he" where they appear for the first time, of the words "with the prior consent of the Board."

No. 2135 (Unie).] [11 November 1955.

DOEANEWET, No. 55 VAN 1955.

TOEPASSING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG OP REMVOERINGS.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Finansies, handelende krugdens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-tagtig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n gewone dumpingreg soos in paragraaf (a) van artikel vier-en-tagtig van genoemde Wet omskryf, op ondergenoemde goedere wat uit ondervermelde gebiede in die Unie ingevoer word of wat van daardie gebiede afkomstig is, gelief word bo en behalwe alla ander regte wat daarop betaalbaar is:—

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
Ex 129 (m)	Remvoerings (gevormde en uitgedrewe)	Die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland en die Verenigde State van Amerika.
Ex 130 (i)		
Ex 131 (c)		

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

1955.

No. 2236 (Unie).] [11 November 1955.

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE.

WYSIGING VAN DIE REELS BETREFFENDE DIE VORM EN METODEDE VAN EN DIE GELDE VIR REGISTRASIE VAN APTEKERSLEERLINGKONTRAKTE.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van No. 19 van die reëls opgestel deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie krugdens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet en afgekondig by Goewernementskennisgewing No. 93 van 17 Januarie 1941, soos gewysig, deur die invoeging, tussen die woorde „kan" en „met" waar hulle vir die eerste keer voorkom, van die woorde „met die voorafgaande toestemming van die Kommissie."

General Notices.

(No. 95 of 1955.)

The owners of the undermentioned properties situated in the Municipal area of Luderitz, are hereby called upon to pay the arrear assessment rates indicated, together with interest charges, within a period of three months from the 3rd January, 1956, in default of which the properties will be sold in terms of section 180 of the Municipal Ordinance, 1949.

Erf No.	Owner.	Amount of Rates Due.
149	H. Hesselmann	£26 7 3
167	M. Westphal	£21 8 2
260	A. Busch	£13 17 6
261	A. Busch	£ 4 8 8
263	A. Busch	£10 12 4

Algemene Kennisgewings.

(No. 95 van 1955.)

Aan die eienaars van onderstaande eiendomme geleë in die Munisipale gebied van Luderitz, word hiermee 'n beroep gedoen om die agterstallige belastinge, soos aangeduid, saam met rente, binne 'n tydperk van drie maande vanaf 3 Januarie 1956, te betaal. By wanbetaling sal die betrokke eiendomme krugdens die bepalings van artikel 180 van die Munisipale Ordonnansie 1949, verkoop word.

Erf No.	Eienaar.	Belasting betaalbaar.
149	H. Hesselmann	£26 7 3
167	M. Westphal	£21 8 2
260	A. Busch	£13 17 6
261	A. Busch	£ 4 8 8
263	A. Busch	£10 12 4

(No. 103 of 1955.)

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF A PORTION OF MARKET SQUARE.

Notice is hereby given in terms of Section 171 (b) of Ordinance No. 3 of 1949, that it is the intention of the Council of the Municipality of Grootfontein to close:—

A certain portion of Market Square in the Municipality and District of Grootfontein.

The portion to be closed will be used for a day and night service station.

A plan of the Township of Grootfontein showing the proposed portion to be closed will lie open for inspection during office hours at the office of the undersigned for a period of 60 days from date hereof.

If no objections in writing are received by the Town Clerk within 60 days mentioned above, this Council will apply to the Administrator to have that portion of Market Square closed.

By Order of the Council.

S. VAN VUUREN,  
Town Clerk.

(No. 104 of 1955.)

SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE FOR SCHEDULED STOCK DISEASES ON THE 1st OCTOBER, 1955.

District: ANTHRAX. Farm:

GOBABIS: Townlands.

BLACKQUARTER.

OMARURU: Okombahe Nat. Reserve 139.  
KARIBIB: Wilsonfontein 110.  
GROOTFONTEIN: Nosib 655.  
GOBABIS: Good Hope 397.  
OKAIHANDJA: Oganjira 66, Schwabenhof 158.

DOURINE.

OTJIWARONGO: Osongumbo 79.  
OMARURU: Omapyu Nord.  
GOBABIS: Otjiwarumendu, Ruimie 366, Usegai 367, Springboklangte 658, Eintracht 118, Andersson 248, Otjozondjou 235, Voortrekker 172.

RABIES.

OTJIWARONGO: Okateitei, Okatjitambi Suid 255.  
OKAIHANDJA: Tiefenbach, Otjimbuku 136, Ongombeana-vita 22, Preclude 246.  
GOBABIS: Kanduve 254, Nanecfield 325, Alaska 219, Steinhansen 212, Okruakna 215, Welgelegen 396, Karamba 203, Kamingama 204, Toronto 206, Good Hope 397.  
OMARURU: Otjikoko 67, Ozondjisse 55.

SWINE FEVER.

OMARURU: Okosongoro Suid.  
OKAIHANDJA: Outinkwa 243.

BOVINE TUBERCULOSIS.

LUDERITZ: Townlands.

GOAT MANGE.

REHOBOOTH: Kanobes Ost, Wortel (358).

SHEEP SCAB.

GIBEON: Bohemia, Edelweiss 438, Entabene 27, Goricia 269.

OMARURU: Otjohorongo & Okombahe Nat. Reserves.

OUTJO: Otjumue Nord 108.  
OUTJO: Mooipoort, Rantveld.

G. F. VAN DER MERWE,  
for Director of Agriculture.

WINDHOEK, 18.10.1955.

(No. 103 van 1955.)

DIE MUNISIPALITEIT GROOTFONTEIN.

BE-OOGDE PERMANENTE SLUITING VAN 'N GEDEELTE VAN MARKPLEIN.

Kennis word hiermee ingevolge Artikel 171 (b) van Ordonnansie 3 van 1949 gegee dat die Raad van die Munisipaliteit Grootfontein voornemens is om—

'n Gedeelte van Markplein geleë in die Munisipaliteit en Distrik van Grootfontein, permanent te sluit.

Die gedeelte van die Markplein wat gesluit word sal gebruik word vir die oprigting van 'n dag-en-nagvulstasie.

'n Plan van die dorp wat die gedeelte van die Markplein wat gesluit sal word aandui, sal vir 'n tydperk van 60 dae vanaf datum hiervan gedurende kantoorure in die kantoor van die ondergetekende ter ensae lê.

Indien geen skriftelike besware gedurende die voormelde tydperk van 60 dae by die Stadsklerk ingedien word nie, sal by die Administrateur aansoek gedoen word om permanente sluiting van die gedeelte.

Op Las van die Raad.

S. VAN VUUREN,  
Stadsklerk.

(No. 104 van 1955.)

SUIDWES-AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARTANTYD VIR GEPROKLAAMEERDE VEESIEKTES OP 1 OKTOBER 1955.

District: MILTSIEKTE. Plaas:

GOBABIS: Durpsmeent.

SPONSSIEKTE.

OMARURU: Okombahe Nat. Reserve 139.  
KARIBIB: Wilsonfontein 110.  
GROOTFONTEIN: Nosib 655.  
GOBABIS: Good Hope 397.  
OKAIHANDJA: Oganjira 66, Schwabenhof 158.

SLAPSIEKTE.

OTJIWARONGO: Osongumbo 79.  
OMARURU: Omapyu Nord.  
GOBABIS: Otjiwarumendu, Ruimie 366, Usegai 367, Springboklangte 658, Eintracht 118, Andersson 248, Otjozondjou 235, Voortrekker 172.

HONDSDOELHEID.

OTJIWARONGO: Okateitei, Okatjitambi Suid 255.  
OKAIHANDJA: Tiefenbach, Otjimbuku 136, Ongombeana-vita 22, Preclude 246.  
GOBABIS: Kanduve 254, Nanecfield 325, Alaska 219, Steinhansen 212, Okruakna 215, Welgelegen 396, Karamba 203, Kamingama 204, Toronto 206, Good Hope 397.  
OMARURU: Otjikoko 67, Ozondjisse 55.

VARKPES.

OMARURU: Okosongoro Suid.  
OKAIHANDJA: Outinkwa 243.

BEESTERING.

LUDERITZ: Dorpsmeent.

BOKBRANDSIEKTE.

REHOBOOTH: Kanobes Ost, Wortel (358).

SKAAPBRANDSIEKTE.

GIBEON: Bohemia, Edelweiss 438, Entabene 27, Goricia 269.

OMARURU: Otjohorongo & Okombahe Nat. Reserves.

OUTJO: Otjumue Nord 108.  
OUTJO: Mooipoort, Rantveld.

G. F. VAN DER MERWE,  
vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK, 18.10.1955.

(No. 105 of/van 1955.)

BANKS' STATEMENT, SEPTEMBER, 1955, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930,  
 THE BANKS PROCLAMATION, 1930.  
 BANKEOPGAWE, SEPTEMBER 1955, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930,  
 DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika				Cash Reserve in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W. Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika	
	Deposits, etc. / Deposits, etc.			TOTAL TOTAAL	Gold coin Gemuente Goud	Subsidiary coin Pasmunt	S.A. Reserve Bank Notes S.A. Reserve banknote	Notes of other banks S.W. Africa base. Note van ander banke wat in S.W.-Afrika uitgegee is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorder- bare	Time Tyd	Bank notes issued in and redeemable in S.W. Africa in circulation. Banknote uitgereik in en betaalbaar in die gebied van S.W.-Afrika in omloop.							
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Barclays Bank D.C.O.	5,161,411	4,693,010	622,279	10,476,700	—	35,597	574,929	2,846	2,900,042	264,108
Standard Bank of South Africa, Limited	4,810,740	542,022	658,758	6,011,520	—	25,025	426,720	1,890	3,006,079	257,127
Volkscas Beperk	702,419	285,825	68,474	1,056,718	—	5,449	70,534	120	457,879	28,099
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd.	63,600	54,793	—	118,393	—	8	7,996	1,913	129,457	6,500

(No. 106 of 1955.)

## RESERVATION FROM PEGGING.

It is hereby published for general information that the period of reservation from pegging effected by General Notice No. 54 of 1955 is hereby extended for a further six months, i.e. up to the 14th May, 1956.

P. F. HENDERSON,  
Inspector of Mines.

(No. 107 of 1955.)

## AREA RESERVED FROM PEGGING.

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance No. 26 of 1954), as amended, the Honourable the Administrator has, subject to existing rights, reserved from pegging the undermentioned farm, for a period of six months, with effect from the 15th November, 1955.

Farm reserved from pegging:—  
Dorka No. 206, Windhoek District.

P. F. HENDERSON,  
Inspector of Mines.

(No. 108 of 1955.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st October, 1955.

L. J. VOSLOO,  
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,  
Windhoek, 7th November, 1955.

(No. 106 van 1955.)

## VERBOD OP KLEIMAFSTEKING.

Vir algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die tydperk van verbod op kleimafsteking, bewerkstellig by Algemene Kennisgewing No. 54 van 1955, hiermee vir 'n verdere ses maande verleng word, dit is op 14 Mei 1956.

P. F. HENDERSON,  
Inspekteur van Mynwese.

(No. 107 van 1955.)

## VERBOD OP KLEIMAFSTEKING.

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, het sy Edele die Administrateur die ondergemelde plaas, onderhewig aan bestaande regte, van kleimafsteking vir 'n tydperk van ses maande vanaf 15 November 1955, onttrek.

Plaas onttrek van kleimafsteking:—  
Dorka No. 206, Windhoek Distrik.

P. F. HENDERSON,  
Inspekteur van Mynwese.

(No. 108 van 1955.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Oktober 1955 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. J. VOSLOO,  
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,  
Windhoek, 7 November 1955.

**LOCAL COMPANIES REGISTERED. — PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER.**

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Address/Adres	Capital/Kapitaal	Date/Datum
854	Thompson's Radio (Proprietary) Limited.	P. O. Box 611, Windhoek.	£1,000.0.0.	5/10/1955
855	Snel-Diens (Eiendoms) Beperk.	P. O. Box 6, Walvis Bay.	£3,000.0.0.	5/10/1955
856	Marie Neef Investments (Proprietary) Limited.	P. O. Box 512, Windhoek.	£1,000.0.0.	6/10/1955
857	I. D. Buys (Eiendoms) Beperk.	P. O. Box 84, Otjiwarongo	£5,000.0.0.	13/10/1955
858	Africa-Frankfurt Rauchwaren Auktion (Proprietary) Limited.	P. O. Box 514, Windhoek.	£10,000.0.0.	20/10/1955
859	G. Merjenberg (Proprietary) Limited.	P. O. Box 944, Windhoek	£5,000.0.0.	21/10/1955
860	Werners' Agencies (Pty) Limited.	P. O. Box 625, Windhoek.	£100.0.0.	26/10/1955
861	Sammies Trading Store (Pty) Limited.	P. O. Box 448, Windhoek.	£100.0.0.	26/10/1955
862	S.W. Insurance Agency (Pty) Limited.	P. O. Box 283, Windhoek.	£5,000.0.0.	28/10/1955
863	Wayne Motors (S.W.A.) (Pty) Limited.	P. O. Box 452, Windhoek.	£1,000.0.0.	31/10/1955

**FOREIGN COMPANIES REGISTERED. — BUITELANDSE MAATSKAPPYE GEREGISTREER.**

206	Cape Machine Supplies (Pty) Limited.	c/o Mr. Niel Clark, 2 Saniam Arcade, P. O. Box 1469, Windhoek.	£2,000.0.0.	5/10/1955
207	Louw & Halvorsen, Limited.	c/o Mr. J. Price, P. O. Box 167, Walvis Bay.	£1,000.0.0.	18/10/1955

**COMPANIES STRUCK OFF THE REGISTER. — MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP.**

519	S.W.A. Development Corporation Limited.	P. O. Box 18, Windhoek.	£5,000.0.0.	21/9/1955
-----	---	-------------------------	-------------	-----------

**INCREASE OF CAPITAL REGISTERED. — VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER.**

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Address/Adres	From—to/Van—tot	Date/Datum
709	Sea Products (S.W.A.) Limited.	Erf No. 216, Talas Buildings, Kaiser Street, Windhoek.	£400,000 — £980,000	13/10/1955
508	Koupa Stores (Pty) Ltd.	Rem. Ext. Erf 26, Grootfontein.	£2,000 — £6,000	18/10/1955
619	Dolphin (Pty) Limited.	P. O. Box 6, Walvis Bay.	£5,000 — £15,000	31/10/1955

**REDUCTION OF CAPITAL REGISTERED. — VERMINDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER.**

526	S.W.A. Gems (Pty) Limited.	Erf No. 122, Schlosser Str., Swakopmund.	£10,000 — £3,000	4/10/1955
-----	----------------------------	--	------------------	-----------

# TENDER.

(No. 22 of 1955.)

## S.W.A. ADMINISTRATION. WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the creation and completion of a New Library, Museum and Archives, Windhoek.

Copies of the plans and specification may be inspected at the office of the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies of the Bills and Quantities to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the Bills of Quantities may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted or the Bills of Quantities are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 1335/55" must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 9th December, 1955, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,  
Director of Works.

(No. 22 van 1955.)

## S.W.A. ADMINISTRASIE. WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n Biblio-teek, Museum en Argiewe, Windhoek.

Afskrifte van die spesifikasie en planne sal ter insae lê in die kantoor van die Argitek, Regeringsgebou (Kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte van die Lyste van Hoeveelhede gedoen word.

Teen betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die Lyste van Hoeveelhede verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuurd word of die Lyste van Hoeveelhede aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n verselde koert met die opskrif „Tender No. 1335/55" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 9 Desember 1955, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPPLINGER,  
Direkteur van Werke.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as  $\frac{1}{2}$  inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goetvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verlate publikasie van 'n advertensie mng weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30/- posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfrys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidaterekeninge, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.



**ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.**

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the necting is convened for the election of Tutors—to be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,

Master of the High Court of South West Africa.

**VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.**

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldigers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde beld word—aan die bloedverwante van die minderjarige s van vaders en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tyd, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

**SCHEDULE. / BYLAE.**

Registered Number of Estate Geregistreer. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiennaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms bely vir verkiesing van
212/1953	Schlemmer	Andrus Frederik Benjamin	Farmer	26.7.1953, Aus	11.12.1955 10 a.m.	Luderitz	Tutor Datief
299/1955	Bester	Willem Abraham	Maatskappy Bestuurder	29.8.1955, Walvisbaai	17.11.1955, 10 v.m.	Walvisbaai	Eksekuteur Datief

**NOTICE.**

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Tsumeb deems it desirable to proclaim the following road as a public road: From a point on the southern boundary of the farm Stilhoek No. 823, approximately one mile from the North-western corner of the farm Kilprand No. 827 thence generally Northwards in the district of Tsumeb across the farms Stilhoek No. 823, Goroob-Ost No. 294, and Wildernis No. 882 where it joins public road No. 3016 on lastmentioned farm.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate, Tsumeb.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

D. J. STEWART,  
Magistrate and Chairman of Roads Board.

**KENNISGEWING.**

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad van Tsumeb dit nodig ag dat die volgende pad as publieke pad verklaar moet word: Vanaf 'n punt op die suidelike grens van die plaas Stilhoek No. 823 ongeveer een myl van die Noordwestelike hoek van die plaas Kilprand No. 827, dan algemeen Noordwaarts in die distrik van Tsumeb oor die plaas Stilhoek No. 823, Goroob-Ost No. 294 en Wildernis No. 882 om aan te sluit met publieke pad No. 3016 op laasgenoemde plaas.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandul mag by die kantoor van die Magistraat te Tsumeb gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

D. J. STEWART,  
Magistraat en Voorsitter van Padraad.

**NOTICE.**

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Tsumeb deems it desirable that the portion of District Road No. 3017 be deviated from a point approximately one mile north of the Southeastern corner of the farm Kilprand No. 827 in the District of Tsumeb, thence North-westwards across the farm Kilprand No. 827 up to a point on the Southern boundary of the farm Stilhoek No. 823 thence generally westwards along the southern boundaries of the farms Stilhoek No. 823 and Bosrand No. 822 where it joins Main Road No. 75 on lastmentioned farm.

A sketch plan indicating the position of the proposed road/s may be seen at the office of the Magistrate, Tsumeb.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

D. J. STEWART,  
Magistrate and Chairman of Roads Board.

**KENNISGEWING.**

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953, dat die Padraad Tsumeb dit nodig ag dat die gedeelte van distrikspad No. 3017 verlei word vanaf 'n punt ongeveer een myl noord van die Suidoostelike hoek van die plaas Kilprand No. 827, in die Distrik Tsumeb, dan Noordweswaarts oor die plaas Kilprand No. 827 tot op 'n punt op die Suidelike grens van die plaas Stilhoek No. 823, dan algemeen Weswaarts al langs die Suidelike grense van dan algemeen Weswaarts No. 823, en Bosrand No. 822, tot waar dit die plaas Stilhoek No. 75 op laasgenoemde plaas aansluit met Hoofpad No. 75.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandul mag by die kantoor van die Magistraat te Tsumeb gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

D. J. STEWART,  
Magistraat en Voorsitter van Padraad.

**KENNISGEWING.**

Kennis geskied hiermee dat ek voornemens is om, 14 dae na die inasie publikasie hiervan, aansoek te doen by die Water- en Land, Windhoek vir 'n Permit om 'n boorgat te slaan op my eiendom geleë op Erf No. 645, Klein Windhoek, in die Munisipaliteit en Distrik van Windhoek; en enige besware tot die slaan van die boorgat deur my op my genoemde eiendom moet by die Sekretaris van Suidwes-Afrika binne die genoemde tydperk ingedien word.

J. G. A. STADLER.

Kragtens die bepalinge van artikel 16 van Ordonnansie Nr. 13 van 1935 gee ek hiermee kennis dat ek my motorgarage saak op Erf Nr. 28 te Grootfontein aan WALTER OTTO WILHELM TIETZ verkoop het en dat binne veertien dae na publikasie van hierdie kennisgewing aansoek by die Grootfontein kassie van hierdie kennisgewing gesoek word en die Lisensiehof gedoen sal word vir die oordrag van die Lisensie.

W. F. A. TIETZ,  
W. F. A. O. TIETZ

Grootfontein,  
1 November 1955.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSENE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Ekskuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Ekskuteur of gemagtigde Agnt
130/1955	Karl Ludwig Fridrich Wilhelm Kloepfer	Aus	21 days	G. Timm, Executor Dative, P.O. Box 363, Windhoek.
133/1955	Marie Antoinette Elisabeth Franziska Leicher, born Ferrari	Farm Okatjikuri, Distr. Gohabis	30 days	Karl Friedrich Desiderius Leicher, Church Street, Gohabis.
189/1955	Alice Ethel Winifred Curlewis, born Jeppe, Widow	Swakopmund	30 days	Halse & M. R. Orman, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 25, Swakopmund.
237/1955	Susura Maria Magrieta Potgieter, gebore Du Plessis, en haar nagelate eggenoot Jocolus Christoffel Potgieter	Sondernaam, Dist. Outjo	21 dae	J. J. Haasbroek, Prokureur vir Ekskuteur, Posbus 26, Outjo.
241/1955	Nico Machael Van Zyl		30 days	Johannes Nicolaas Van Niekerk, P.O. Box 17, Karasburg.
242/1955	Petrus Andries Reichert, Pensioen-trekkert, en oorlewende eggenote Catharina Johanna Jacobsa Reichert, gebore Burger	Karasburg, Dist. Warmbad	30 dae	van Niekerk & van Niekerk, Posbus 17, Karasburg.
250/1955	Joseph Sichel, who died at Swakopmund on 11.8.1955	Otavi	30 days	The Standard Bank of S.A. Limited, (Registered as a Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary.
284/1955	Heinrich Knoche, and surviving spouse Anna Amalia Knoche, born Schoof	Keetmanshoop	30 days	Oloff & Lentin, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 38, Keetmanshoop.
201/1955	Hermanus Johannes Wilhelmus Grobler, en nagelate eggenote Elsie Rachel Grobler, gebore van der Merwe	Outjo	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk., Trustee-Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
303/1955	Paul Rohde (also known as Paul Otto Rohde)	Tsumeb	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, Box 285, Windhoek.
309/1955	Philippine Karoline Spiegel, born Häffler	Windhoek	30 days	Bruno Spiegel, Executor Testamentary, Box 56, Windhoek.
113/1955	Josias Steenkamp, en oorlewende eggenote Catharina Elizabeth Magdalena Steenkamp, gebore Visser	Gerhards-hausen, dist. Grootfontein	21 dae	Du Plessis & v. d. Westhuizen, Voortrekkerstraat, Posbus 47, Otjiwarongo.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of KARL RICHARD MUELLER trading as BOYSEN WULFF & CO., OKAHANDJA to dispose of his General Dealers business carried on by him on Erf No. 66 Okahandja to BOYSEN WULFF & CO. (OKAHANDJA) (PTY) LTD., a Private Limited Liability Company who will carry on business on the same premises under the style of MARGRET'S FASHIONS and that (14) days after publication of this notice, Application will be made to the Magistrate for the district of Okahandja for the issue of a General Dealers License in favour of the said BOYSEN WULFF & CO (OKAHANDJA) (PTY) LTD.

Dated at Windhoek this 7th day of November, 1955.

LORENTZ & BONE,  
Attorneys for the parties.

P. O. Box 85,  
Buelow Street, Windhoek.

VERLORE HUURKONTRAK.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Huurkontrak No. 50/1951 gedateer 6 Junie 1951 en geregistreer 13 Junie 1951 gegee deur FREDERICK JAMES JUBELIUS in sy hoedanigheid as Hooftamptenaar van Lande ten gunste van ANDREAS PETRUS JACOBUS VAN LILL (gebore op 28 Desember 1921) en JACOB JACOBUS VAN LILL (gebore 20 Oktober 1925) ten aansien van Sekere Plaas DIE DUINE No. 145, geleë in die distrik Maltahöhe, groot 18,964 Hektare 5 Are 34 Vierkantmeters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

LORENTZ & BONE,  
Prokureurs vir Applikant.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Sections forty-one and forty-two of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the rejoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.  
Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDEKAARS.** Ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.  
In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

**Form No. 4. SCHEDULE. / BYLAE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Ur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date/Datum	Hour/Ur		
Int. 566	Insolvent Estate Abraham Johannes Hechter	Sequestrated	Monday	28.11.55	10 a.m.	Windhoek	To prove further claims

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOUR SECTION).**  
*Notice to Mariners No. 262.*

**AFRICA — WEST COAST — PELICAN POINT LIGHTHOUSE.**

Notice is hereby given that on or about the 23rd November, 1955, the characteristics of the Pelican Point Lighthouse, Walvis Bay, will be changed to the following:—

- Group flashing, 3 flashes every 20 seconds.
- 0.5 seconds flash
- 2.0 seconds eclipse
- 0.5 seconds flash
- 2.0 seconds eclipse
- 0.5 seconds flash
- 14.5 seconds eclipse
- 20.0 seconds.

In all other respects the light remains the same.  
Notice to Mariners No. 110 of 1932 refers.  
Johannesburg,  
October, 1955.

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (AFDELING HAWENS).**  
*Kennisgewing No. 262 aan Seeliede.*

**AFRIKA — WESKUS — PELIKAAN-PUNT-VUURTORING.**

Hierby word bekend gemaak dat die kenmerke van die vuurtoring by Pelikaan-punt, Walvisbaai, om en by 23 November 1955 as volg gewysig sal word:—

- Groepflits, 3 flitse elke 20 sekondes.
- Flits . . . . . 0.5 sekonde
- Duister . . . . . 2.0 sekondes
- Flits . . . . . 0.5 sekonde
- Duister . . . . . 2.0 sekondes
- Flits . . . . . 0.5 sekonde
- Duister . . . . . 14.5 sekondes
- 20.0 sekondes

Die lig bly in alle ander opsigte onveranderd.  
Kennisgewing No. 110 van 1932 nán Seeliede verwys.  
Johannesburg,  
Oktober 1955.

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOUR SECTION).**  
*Notice to Mariners No. 263.*

**AFRICA — WEST COAST — CAPE CROSS AUTOMATIC LIGHT.**

It is hereby notified that as from about the end of November, 1955, an unattended automatic light having the following characteristics, will be exhibited from a lattice steel tower at Cape Cross:—

- Latitude: 21 degrees 46 minutes 20 seconds South.
- Longitude: 13 degrees 57 minutes 20 seconds East.
- Character: Single flashing, one flash every 5 seconds.
- 0.5 second flash
- 4.5 second eclipse
- 5.0 seconds.

Colour: white.  
Power: 2,000 candles.  
Visibility: Approximately 16 miles in clear weather.  
Height of tower: 70'.  
Height of focal plane above HWOOST approximately 100'.  
Daymark: Diamond shaped with 10' sides. Tower and daymark painted black.

Johannesburg,  
October, 1955.  
H. 6/62.

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (AFDELING HAWENS).**  
*Kennisgewing No. 263 aan Seeliede.*

**AFRIKA — WESKUS — OUTOMATIESE LIG KAAP KRUIS.**

Hierby word bekend gemaak dat 'n onbediende outomatiese lig vanaf omstreeks die end van November 1955 van 'n staal- toring by Kaap Kruls vertoon sal word. Die lig het die volgende kenmerke:—

- Suiderbreedte: 21 grade 46 minute 20 sekondes.
- Oosterlengte: 13 grade 57 minute 20 sekondes.
- Kenmerk: Een flits elke 5 sekondes.
- flits 0.5 sekonde.
- duister 4.5 sekondes.
- 5.0 sekondes.

Kleur: Wit.  
Sterkte: 2,000 kerskray.  
Sigbaarheid: Ongeveer 16 myl in helder weer.  
Hoogte van toring 70 voet.  
Hoogte van brandvlak bokant h.w.g.s.t.: Ongeveer 100 voet.  
Kenteken gedurende die dag: Ruit met 10-vt-kante.  
Toring en dagkenteken swart geverf.

Johannesburg,  
Oktober 1955.  
H. 6/62.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices thereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel eenhonderd en agt, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/een kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6.

**SCHEDULE/BYLAE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	
CP 141	Continental Agencies (Pty) Limited in Compulsory Liquidation	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	Windhoek	14 days from 1.12.1955

**STEWARTS AND LLOYDS OF SOUTH WEST AFRICA LIMITED.**  
(Incorporated in South West Africa)

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the Twenty-fourth Annual General Meeting of Stewarts and Lloyds of South West Africa Limited, will be held at the Ohannesburg Branch Office of Messrs, Stewarts and Lloyds of South Africa Limited, S. & L. House, Loveday Street South, Selby Township, Johannesburg, Transvaal, on Wednesday, 14th day of December, 1955 at 10.45 o'clock forenoon.

- To receive and consider the Balance Sheet and Accounts to the 30th June, 1955, and the Reports of the Directors and Auditors and for other business of the Ordinary General Meeting.
- To declare Dividends.
- To elect a Director in place of the retiring Director.
- To fix the remuneration of the Auditors for the ensuing year.

A member entitled to attend and vote at the abovementioned meeting is entitled to appoint a proxy to attend and speak, and on a poll to vote in his stead, A proxy need not be a member of the Company.

By Order of the Board,

S. FOURIE,  
Secretary.

Registered Office:  
1336 Rehoboth Road,  
P. O. Box 309, Windhoek.  
23rd September, 1955.

**LOST DEED OF TRANSFER AND MORTGAGE BOND.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the following deeds:- (1) Deed of Transfer No. 275/1947 dated 26th May, 1947, passed by Heinrich Stephanus Stumpf in his capacity as Manager of the Omaruru Branch of Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) and as such being the Executor Testamentary in the estate of the late John Melville Gle, in favour of Francis William Reitz Gie, born on 28th June, 1908, in respect of (a) Certain Farm Parry No. 145, Registration Division C., situate in the district of Omaruru, measuring Four Thousand Nine Hundred and Twenty-seven (4227) hectares, Ninety-nine (99) Acres, Ninety-five (95) square metres, and (b) Certain Portion B of farm Shefton No. 146, Registration Division C., situate in the district of Omaruru measuring Two Thousand Five Hundred and Four (2504) Hectares, Twelve (12) Acres, Ninety-two (92) square metres; and (2) Mortgage Bond No. 265/1947, dated 26th May, 1947, passed by Francis William Reitz Gie in favour of Eliza Jane Gie, born Melville widow, for two Thousand Pounds (£2,000).

Dated at Windhoek this 8th November, 1955.

BELL & FRASER,  
Attorneys for the Applicant.

**STEWARTS AND LLOYDS OF SOUTH WEST AFRICA LIMITED.**  
(Incorporated in South West Africa)

**NOTICE.**

Notice is hereby given that the share transfer books will be closed from the 3rd December to the 14th December, 1955, both dates inclusive. During this period no transfers can be effected.

By Order of the Board,  
S. FOURIE,  
Secretary.

Registered Office:  
1336 Rehoboth Road,  
P. O. Box 309, Windhoek.  
11th November, 1955.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that Fourteen days after publication hereof, application will be made to the Licensing Court of Okahandja for the transfer of the Aerated or Mineral Water Dealers Licence and Tobacco, Selling by retail Licence of KARL TUCKMANTLE who carried on Business as a Hotel Proprietor on Erven 61 and 64 Okahandja to GIDEON JACOBUS SMIT who will carry on the Business for his own account on the same premises.

Dated at Okahandja the 14th November, 1955.

P. O. Box 452,  
Windhoek.  
J. H. SHAR,  
Attorney for the Parties.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that fourteen days after the publication hereof application will be made at the Licensing Court for the district of Gobabis for the transfer of the aerated or mineral water dealer's licence and tobacco selling by retail licence by OSCAR HEINRICH GROB, carrying on business as hotel proprietor on erf No. 239, Gobabis, to JOHANNES ADAM LABUSCHAGNE.

Windhoek, 2nd November, 1955.

JUSTIZRAT Dr. ALBERT STARK,  
Attorney for the Parties.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is the intention to transfer the General Dealers Licence and Patent Medicine Licence at Store Weiser, Tsumis Park, District Rehoboth from H. WEISER to M. PUPKEWITZ & SONS (PTY) LTD., and that 14 days from date hereof application will be made to the Magistrate Rehoboth for the issue of the General Dealers Licence and Patent Medicine Licence in favour of the transferee.

P. O. Box 140,  
Windhoek.

R. BROWN,  
Agent for the Parties.

**NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.**

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

**KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGIE.**

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermeldde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermeldde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermeldde rekenings.

**SCHEDULE / BYLAE.**

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
273/1952	Siegfried Hermann Gerhard Schultz	First Liquid. Account and Supplementary Liquid. Account	21 days	Windhoek	Rehoboth	J. Prillinger & G. Roll, P.O. Box 7, Windhoek.
153/1953	Maria Susanna Chapman, en oorlewende eggenoot Henry Charles Bushnell Roomie Chapman	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 17.11.1953	Windhoek	Gobabis	J. J. van Dyk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 140, Gobabis.
121/1954	Lily Helen Jantjies, born Gomaris, Widow, Walvis Bay	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 16.11.1953	Windhoek	Walvis Bay	Quarby and M. R. Orman, Attorneys for the Executor Datief, Windhoek.
9/1955	Georg Willy Meyer, en nagelate Sophie Meyer, gebore Kazmaier	Eerste en Finale Rekening	21 days from 17.11.1955	Windhoek	Karibib	Sophie Meyer, Eksekutrisse, Posbus 35, Karibib.
43/1955	Hans Helmuth Schmidt-Clausen	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Executor Testamentary.
58/1955	Fritz Kurt Heinrich Walter Heinemann	First and Final	21 days	Windhoek		Ruth Heinemann, born Hucker, c/o J. H. Shar, P.O. Box 452, Windhoek.
90/1955	Margrietha Wilhelmine Louw	Eerste en Finale	21 dae vanaf 16.11.1955	Windhoek	Usakos	Die Bestuurder, Eureka Boedelkamer en Trustmaatskappy, Posbus 1695, Windhoek.
101/1955	Maria Helena Hendrika Liebenberg, geb. Liebenberg	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Mariental	Thomas Francois Therou Uys, p/a Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Datief.
158/1954	Johann Hugo Ludwig (also known as Hugo Ludwig)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Walvis Bay	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trust Department, Windhoek, Agent for Executor Datief.
107/1955	Willem Petrus Oosthuizen, van „Hansje“, Dist. Gobabis	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Gobabis	Volkskas Beperk (Geregistreerde Handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, v. d. Walt Street 229, Posbus 578, Telefoon 22133, Pretoria.
171/1955	Martinus Smith	Eerste en Finale	21 dae vanaf 16.11.1955	Windhoek		Die Bestuurder, Eureka Boedelkamer en Trustmaatskappy, Posbus 1695, Windhoek.
174/1955	Marthinus Johannes Vermeulen	Eerste en Finale	21 dae vanaf 16.11.1955	Windhoek		Die Bestuurder, Eureka Boedelkamer en Trustmaatskappy, Posbus 1695, Windhoek.
176/1955	Emma Martha Pfeiffer	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered as a Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Executors Testamentary.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
204/1954	John Henry Faul, and surviving spouse Carolina Petronella Faul, born Benade	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Kectmanshoop	Oliff & Lentin, Attorneys for the Executrix Dative, Box 38, Kectmanshoop.
203/1954	Petrus Jacobus van der Walt, en oorlewende eggenote Elisabetha Magdalena van der Walt, geb. Breedt	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek.
300/1953	Harry Elters	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Thomas Francois Theron Uys, c/o The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Executor Dative.

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that SIMON DAVID KERAMEN intends to sell and transfer his business of General Dealer which he is carrying on at Hut No. 1, Windhoek Location, Windhoek District, to RUDOLF SCHIMMING and that 14 days after publication hereof application will be made to the Native Commissioner for the District of Windhoek to have the General Dealer's Licence transferred to and in favour of the said Rudolf Schimming, who intends to carry on the said business on the same premises under the firm of RUDOLF SCHIMMING.

Dated at Windhoek this 4th day of November, 1955.

ADOLPH HARRIS,  
Attorney for the Parties.

12 Continental Buildings,  
P. O. Box 45, Windhoek.

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that RUDOLF SCHIMMING intends to sell and transfer his Butcher's business which he is carrying on at Hut No. 200 Windhoek Location, Windhoek District, to SIMON DAVID KERAMEN and that 14 days after publication hereof application will be made to the Native Commissioner for the District of Windhoek to have the Butcher's Business Licence transferred to and in favour of the said Simon David Keramen, who intends to carry on the said business on the same premises under the firm of SIMON DAVID KERAMEN.

Dated at Windhoek this 4th day of November, 1955.

ADOLPH HARRIS,  
Attorney for the Parties.

12 Continental Buildings,  
P. O. Box 45, Windhoek.

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a Certified copy of Deed of Transfer No. 433/1952, dated the 28th May, 1952 passed by the Municipality of Windhoek in favour of GERRIT MERJENBERG in respect of certain Erf No. 1700 (being portion of Block LVII) situate in the Municipality and district of Windhoek, measuring 19 ares, 96 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within 5 (five) weeks from the last publication of this Notice.

Dated at Windhoek this 1st day of November, 1955.

HARRY BLOCH & COMPANY,  
Attorneys for Applicant.

## TRANSFER OF LICENCE.

Notice is hereby given that 14 days after the publication of this notice, application will be made to the Magistrate at Windhoek for the transfer of the General Dealers Licence presently held by JOHANNES STEPHANUS DREYER to JOHANNA JULIANA DREYER, born Roux, married out of Community of Property to Johannes Stephanus Dreyer, in respect of the business carried on under the style of "GARUMSWINKEL" on the farm Garums No. 300 district Windhoek. On issue of the licence the transferee will continue business under the same style of "GARUMSWINKEL".

QUARMBY & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 937,  
Windhoek.

## KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat veertien dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Rehoboth, vir die oordrag van die Algemene Handelaars asook Patente Medisynelisensies tans gehou deur ROELOF STEPHANUS BREDENKAMP ten opsigte van die plaas Chaibis No. 29, distrik Rehoboth, aan ANDRIES PETRUS BREDENKAMP, wie voortaan vir sy eie voordeel en verantwoordelikhed besigheid op dieselfde plaas sal drywe.

Windhoek, 3 November 1955.

BELL & FRASER,  
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 43,  
Windhoek.

## MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

## KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Municipale Skut Regulasies (Goewerments Kennisgewing No. 108 van 1/5/1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Municipale Skut-krale op 30/11/1955 om 10 uur v.m. stiptelik tensy hulle voorheen gelos word.

H. CONRAD,  
Skutmeester.

Datum	Beskrywing	Geskut deur	Brand
25/10/55	1 Jong Bul, swart	Skutmeester	Ongebrand
25/10/55	1 Jong Bul, swart-bont.	Skutmeester	Ongebrand
25/10/55	1 Os, bruin.	Skutmeester	Ongebrand
25/10/55	1 Vers, vaalbont.	Skutmeester	Onduidelik
25/10/55	1 Koei, bruinbont.	Skutmeester	Onduidelik

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en sub-regulasie (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriftelijke vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applikant.
- Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgesteide motortransport en getal voertuie.
- Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgesteide motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.  
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 1875. J. G. Harper, Rehoboth. (Huurmotor/Taxi). Nuut/new. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Nie meer dan 5 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Rehoboth poskantoor / Within a radius of 30 miles from Rehoboth post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 1301. T. Lombard, Keetmanshoop. (Huurmotor/taxi). Hernuwing/renewal. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Nie meer dan 5 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Keetmanshoop poskantoor. / Within a radius of 30 miles from Keetmanshoop post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 1854. J. Ujumba, Luderitz. (Huurmotor/taxi). Nuut/new. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Nie meer dan 5 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Luderitz poskantoor. / Within a radius of 30 miles from Luderitz post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 84. P. Weiss & Co., Luderitz. (Huurmotor/taxi). Hernuwing/renewal. Geldig tot/valid until 31.12.56.
- Y Nie meer as 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Luderitz poskantoor. / Within a radius of 30 miles from Luderitz post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 1117. F. Burger, Walvisbaai. (Huurmotor/taxi). Hernuwing-renewal. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.56.
- Y Nie meer dan 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Walvisbaai poskantoor. / Within a radius of 30 miles from Walvis Bay post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 79. E. J. Paulton, Luderitz. (Huurmotor/taxi). Hernuwing/renewal. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.56.
- Y Nie meer dan 5 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Luderitz poskantoor. / Within 30 miles radius from Luderitz post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 1591. R. O. Strohm, Okahandja. (Huurmotor/taxi). Hernuwing/renewal. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.56.
- Y Nie meer dan 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Okahandja poskantoor. / Within 30 miles radius from Okahandja post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 948. S. F. van Niekerk, Walvisbaai. (Huurmotor/taxi). Hernuwing/renewal. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.56.
- Y Nie meer dan 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Walvisbaai poskantoor. / Within 30 miles radius from Walvis Bay post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 1314. G. Nieuwoudt, Walvisbaai. (Huurmotor/taxi). Hernuwing/renewal. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.56.
- Y Nie meer dan 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Walvisbaai poskantoor. / Within 30 miles radius from Walvis Bay post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 504. J. G. Harper, Karasburg. (Huurmotor/taxi). Hernuwing/renewal. / Not more than 5 Non-European passengers until 31.12.56.
- Y Nie meer dan 5 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Within 30 miles radius from Karasburg post office. / Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Karasburg poskantoor. / Within 30 miles radius from Karasburg post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 372. M. M. Burger, Keetmanshoop. (Huurmotor/taxi). Hernuwing/renewal. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.56.
- Y Nie meer dan 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Keetmanshoop poskantoor. / Within 30 miles radius from Keetmanshoop post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).

- X E. 1392. A. A. van Zyl, Karasburg. (Huurmotor/taxi). Hernuwing/renewal. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.56.
- Y Nie meer dan 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings. / Not more than 5 European passengers and their personal effects.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Karasburg poskantoor. / Within 30 miles radius of Karasburg post office.  
(2) Toevallige ritte buite gebied Z (1). / Casual trips outside area Z (1).
- X E. 712. N. J. Schoonbee, Outjo. Nuut/new. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Goeder en passasiers. / Good and passengers.
- Z Tussen Outjo en die volgende plase. / Between Outjo and the following farms: 225; 219; 220; 224; 234; 235; 183; 447; 448; 450; 446; 445; 443; 442; 455; 449; 452; 453; 438; 436; 434; 454; 457; 456; en/and 441.
- X E. 1883. P. J. Potgieter, Windhoek. Oordrag vanaf/transfer from D. Potgieter. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Goedere / Goods.
- Z Binne Windhoek munisipale gebied. / Within Windhoek municipal area.
- X E. 1871. C. P. van der Merwe, Ariamsvlei. Nuut/new. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Goedere / Goods.
- Z Binne 45 myl omtrek vanaf Ariamsvlei. / Within 45 miles radius of Ariamsvlei.
- X E. 1595. R. M. Roth, Okombahe, Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Goedere en passasiers. / Goods and passengers.
- Z (1) Binne Okombahe reservaat. / Within Okombahe reserve.  
(2) Tussen/between Okombahe en/and Usakos.  
(3) Tussen/between Okombahe en/and Omatjette.
- X E. 510. G. G. du Raan, Okahandja. Nuut/new. 2 Voertuie/vehicles; 2 Sleepwaens/Trailers. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Lewende hawe / Livestock.
- Z Binne die magistraatsdistrikte van / within the magisterial districts of: Okahandja; Otiwarongo; en/and Omaruru.
- X E. 1371. J. P. Kuruñhe, Gobabis. Oordrag vanaf/transfer from C. Kao. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Room, melk, verganklike goedere en pasiente. / Cream, milk, perishable goods and patients.  
Tussen/between Gobabis en/and Epukiro.
- X E. 955. W. J. Olivier, Tsumeb. Nuut/new. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Z Mynpale / Mine props.
- Y Binne 50 myl omtrek vanaf Tsumeb poskantoor. / Within 50 miles radius from Tsumeb post office.
- X E. 1044. Damaraland Eksekuteurs Kamer, Windhoek, Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y (1) Huis trekke. / Household removals.  
(2) Tweedehandse meubels. / Second hand furniture.
- Z (1) Binne 150 myl omtrek vanaf Windhoek. / Within 150 miles radius from Windhoek.  
(2) Binne Windhoek munisipale gebied. / Within Windhoek municipal area.
- X E. 122. H. Hessler, Otiwarongo. Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Goedere en passasiers. / Goods and passengers.
- Z Tussen/between Otiwarongo en/and Otijtundu via Okakarara; Okaundja; en/and Okuapa.
- X E. 1518. J. Wihanga, Windhoek. Nuut/new. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y Goedere vir Nie-Blankes. / Goods for Non-Europeans.
- Z Binne 10 myl omtrek vanaf Windhoek poskantoor. / Within 10 miles radius from Windhoek post office.
- X E. 1116. J. C. Kotze, Omaruru. Bykomende sleepwa./Additional trailer. Geldig tot/valid until 31.12.55.
- Y (1) Goedere / Goods.  
(2) Lewende hawe. / Livestock.
- Z (1) Tussen/between Omaruru en/and Welwitjha.  
(2) Binne die magistraatsdistrikte van / Within the magisterial districts of: Omaruru en/and Karibib.

Local Road Transportation Board,  
Windhoek.

J. J. VORSTER,  
Sekretaris/Secretary.

#### NOTICE OF TRANSFER OF LICENCE.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Walvis Bay, for the transfer of the General Dealers Licence presently held by HANDE STORE (PROPRIETARY) LIMITED in respect of Erf 455, Walvis Bay, to ERNST BAUMGART (PROPRIETARY) LIMITED, who will conduct business on the said Erf under the firm or style ERNST BAUMGART (PROPRIETARY) LIMITED (Boat Supplies).

Dated at Walvis Bay, this 20th day of October, 1955.

HALSE & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 25,  
Swakopmund.

#### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Take notice that after expiration of fourteen days from date of publication hereof, application will be made to the Magistrate, Swakopmund, for the transfer of the General Dealers Licence held by WALTER WINCKLER on Erf 343, Swakopmund, to ELISABETH JOHANNA LUNGWITZ, who will trade under the firm or style of JOH. LUNGWITZ.

Dated at Swakopmund, this 20th October, 1955.

HALSE & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 25,  
Swakopmund.

#### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after 14 days from date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Walvis Bay, for transfer of the General Dealers Licence presently held by ARNE ARNESEN (trading as Arne's Store) in respect of Erf 670, Walvis Bay, to HILDEGARD MICHAELINA JOHANNA LUDWIG, who will carry on business under the firm or style STORE H. LUDWIG.

Dated at Walvis Bay, this 20th October, 1955.

HALSE & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 25,  
Swakopmund.

#### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after 14 days from date of publication hereof, application will be made to the Magistrate, Walvis Bay, for the Transfer of the General Dealers Licence and Patent and Proprietary Medicines Licence presently held by NELLIE EVELYN ARNESEN (trading as Handy Store) in respect of Erf 670, Walvis Bay, to HANDE STORE (PROPRIETARY) LIMITED who will conduct business under the firm or style HANDE STORE (PROPRIETARY) LIMITED on Erf 670, aforesaid.

Dated at Walvis Bay, this 20th October, 1955.

HALSE & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 25,  
Swakopmund.



**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that on the 7th December, 1955, application will be made to the Magistrate of Walvis Bay for the transfer of the General Dealers Licence held by JOHANNES HERMANUS DE WAAL BRINK trading as SNEL DIENS STASIE on Erf No. 702, Walvis Bay, to and in favour of SNEL DIENS (EDMS.) BEPERK, for their own account and benefit.

HALSE & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 25,  
Swakopmund.

**NOTICE OF TRANSFER OF LICENCES.**

Notice is hereby given that after 14 days from date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Swakopmund, for transfer of the Aerated Mineral Water and Tobacco Licences presently held by ANNA CATHARINA GERTRUIDA KLITZKE (formerly Grobbelaar) and JAN ALBERTUS GROBBELAAR (trading as Faber Hotel) in respect of Erf 336, Swakopmund, to KARL WILLIAM WALTER KLITZKE, who will carry on business under the firm or style FABER HOTEL.

Dated at Swakopmund this 4th November, 1955.

HALSE & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 25,  
Swakopmund.

**MANGANESE (S.W.A.) LIMITED (IN VOLUNTARY LIQUIDATION).**

No. C. P. 147.

Notice is hereby given that the First Liquidation Account and the Second and Final Liquidation Account and the First and Final Distribution Account will lie open for inspection at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, for fourteen days from 15th November, 1955.

J. S. WALKER and W. J. Partridge,  
Liquidators.

14/17, Marshall Street,  
Johannesburg.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that on the 7th December, 1955 application will be made to the Magistrate, Omaruru, for the transfer of the Butcher's Licence presently held by WILHELM MAX AKOB to ANNA MARTHA URSULA MEIER who will carry on business under the name of "KUCK'S SCHLACHTEREI", on the same Erf No. 109, Main Street, Omaruru.

Dated at Omaruru this 14th day of October, 1955.

F. W. R. GIE,  
Agent for the Parties.

P.O. Box 50,  
Erf No. 226, Omaruru.

**OORDRAG VAN BESIGHEDE.**

Kennis geskied hiermee dat ADRIAAN HERMANUS LOUW VAN DER WESTHUIZEN, wie handel drywe as Vars Produkte handelaar, Restaurant, Algemene Handelaar en Tabak-in-kleinmaat, te Erf No. 31, Mariental, Distrik Gibeon, onder die naam en styl DIE „KOFFIEHUIS“ van voornemens is om voormelde besigheld oor te maak aan CHARLOTTE MARGUERITE DREYER, gebore van Zyl, getroud in gemeenskap van goed met CHRISTOFFEL DREYER, wie dit gaan oorneem en drywe op voormelde persele en onder voormelde naam vir haar ele risiko en verantwoordelikeid soos vanaf die 1ste November 1955.

14 dae vanaf publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Magistraat, Mariental, vir die nodige lisensies.

A. J. SMITH,  
Agent vir die Partye.

Posbus 97, Mariental,  
30 Oktober 1955.

**KENNISGEWING.**

Kennis word hiermee gegee dat na 14 dae van hierdie kennisgewing, applikasie genuak sal word na die Magistraat te Grootfontein vir die oordrag van die Slagters Lisensie van MARIA HELENA RENTEL op Erf No. 26, Grootfontein aan ABRAHAM JOHANNES COETZEE wat die slagtery op dieselfde Erf sal dryf onder die naam RENTEL SLAGTERY NAVOLGER.

EDW. ECKER,  
Prokureur vir Partye.

Posbus 11, Otjiwarongo.